

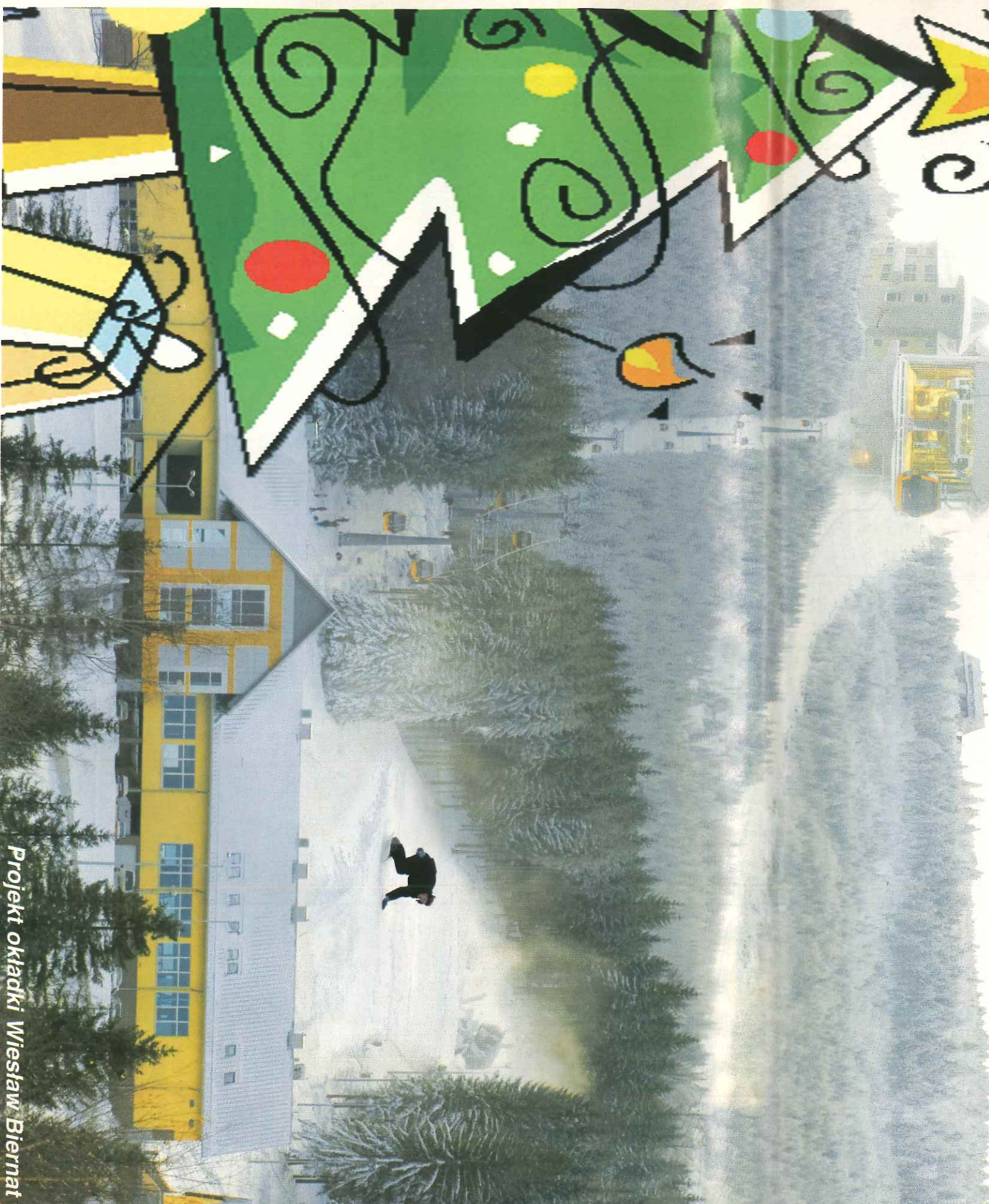
Świeradowski **Notatnik**

BEZPŁATNY MIESIĘCZNIK WSPÓLNOTY SAMORZĄDOWEJ GMINY ŚWIERADÓW-CZERNIAWA ZDRÓJ

Wszystkim mieszkańcom oraz gościom którzy zaplanowali swój świąteczno-noworoczny pobyt w Świeradowie, życzymy niezapomnianych wrażeń – aby dostarczyła ich kolejna gondolowa. Życzymy też naszemu miastu, by rok 2009 i lata następne były czasem



tworzenia się nowego wizerunku Świeradowa, zapadającego w pamięć, sercach i umysłach Dolnoślązaków, Górnoślązaków, Wielkopolan, Lubuszan, Pomoran, Saksończyków, Brandenburczyków, Czechów i innych nacji – tak krajowych, jak i zagranicznych.



Projekt okładki Wiesław Biernat

BAZA NUMERÓW

URZĄD MIASTA

Burmistrz Miasta – Roland Marciniak: 78-16-119; Sekretarz – Sylwia Błaszczak: 78-17-562; Skarbnik – Iwona Kosmala: 78-16-234; Sekretariat Burmistrza – Krystyna Kisiel: 78-16-489 fax 78-16-585; kady – Joanna Szczekulska: 78-17-680; biuro Rady Miasta – Diana Timotiewicz-Żak: 78-17-666; inspektor ds. organizacyjnych – Jolanta Bobak: 78 17 668; zamówienia publiczne – Monika Sautycz: 78-17-562; Referat Gospodarki Nieruchomościami i Zagospodarowania Przestrzennego, kierownik – Rafał May: 78-17-092, Bogumiła Tasulis: 78-17-297; Referat Gospodarki Miejskiej, Inwestycji i Ochrony Środowiska, kierownik – Eugeniusz Grabas: 78-17-071, Anna Mazurek, Mariusz Pysz: 78-16-970, Izabela Jurczak, Anna Białazy: 78-16-324; Ry-szard Szczygiel: 78-17-558, Urząd Stanu Cywilnego, kierownik – Danuta Żytkiewicz: 78-16-344; meldunki i dowody osobiste – Halina Stettner: 78-16-929; Straż Miejska – Bolesław Sautycz, Damian Hyclew: 78-16-896; obrona cywilna, zarządzanie kryzysowe, ochrona przeciwpożarowa – Tadeusz Baka: 78-16-841; księgowość – Anna Leśniak, Magdalena Szukiewicz, Katarzyna Barczyńska: 78-16-452, Alicja Piotrowska, Anna Bar-dzińska-Krzewina: 78-16-659; Re-ferat Promocji Gminy, Turystyki, Kul-tury i Sportu, kierownik – Dorota Marek-Makienko: 71-36-482, Mo-nika Hajny: 71-36-482; Izerskie Centrum Wspierania Przedsiębior-czości - 71-36-482; działalność go-spodarcza i stypendia socjalne - Ewe-lina Ostrowska-May: 71-36-483, fax 78-16-221; Informatyk - Tomasz Chmielewicz: 78-16-361; Miejskie Biuro Informacji Turystycznej: 78-16-350, fax: 78-16-100.

ZAKŁAD GOSPODARKI KOMUNALNEJ

Sekretariat: 78-16-343.

MIEJSKI OŚRODEK POMOCY SPOŁECZNEJ

Sekretariat: 78-16-321, p.o. kierow-nika – Anna Salach: 78-16-230.

OŚWIATA I KULTURA

Przedszkole Miejskie: 78-16-339; Miejski Zespół Szkół: 78-16-373, 78-16-668, fax 78-16-224; Świetlica śródowniskowa UL: 78-17-885; Szko-ła Podstawowa nr 2 w Czerniawie: 78-16-379; Świetlica śródowniskowa MROWISKO: 78-45-712. Miejska Bi-blioteka Publiczna: 78-16-394. Emeryci, renciści, inwalidzi i Sybira-cy - ul. 11 Listopada 35, II p.

OCHOTNICZA STRAŻ POŻARNA

Naczelnik OSP Świeradów-Czernia-wa: 78-45-573; Zastępca Naczelnika OSP w Świeradowie: 78-16-426.

Obiektywnie rzecz biorąc czyli świeradowskie to i owo w obiektywie



Wreszcie przyleciała pierwsza jaskółka recyklingowa - firma, która rozpoczyna wprowadzanie worków do segregacji odpadów, jest Zakład Usług Komunalnych i Transportowych Janusza Kacika z Krobi. Oferta obejmuje zestaw 15 worków: po 5 na makulaturę (niebieskie), na plastik (worki żółte) i na szkło (zielone). Koszt zakupu całego zestawu wraz z odbiorem będzie wynosił najprawdopodobniej 50 zł, co oznacza wydatkowanie 3,33 zł na każdy worek - zakupiony, zabezpieczony i odebrany po zabezpieczeniu. Do firmy J. Kacika można dzwonić pod nr 075 78 16 587 oraz 0601 922 695.



Orlik prawie gotowe, możliwe, że gdy „Notatnik” dotrze do rąk Czytelników, uroczystość otwarcia będzie jeszcze trwała lub właśnie się zakończyła. Natomiast na pewno przed nami jest wiosenny sezon użytkowania boisk - oby jak najszybciej zapelnili się graczami.

Zbigniew Sudnik, pszczelarz spod Bolkowa, terapeuta apiterapii, wstawił do hali spacerowej „kredens miodowy” (wcześniej w Cieplicach, po nas w Polanicy), a przy okazji wygłosił pogadankę o leczniczych walorach miodu. Obiecał, że tematykę tę rozwinie w felietonach na łamach „Notatnika”.

Pierwszo inwestycja ZGK

Od 3 do 28 listopada br. pracownicy zakładu wykonywali roboty budowlane na inwestycji „Przebudowa kanalizacji sanitarnej w ulicy Grunwaldkiej w Świeradowie-Zdroju”. Było to pierwsze zadanie zlecone zakładowi przez gminę. Zależało nam więc bardzo na wzorowym i terminowym przeprowadzeniu wszystkich prac. Ułożone zostały trzy odcinki rur X-Stream o średnicach 600 i 800 mm i łącznej długości ponad 100 metrów, a także około 50 metrów rur PCV o średnicy 300 mm. Najtrudniejszym zadaniem było posadowienie trzech betonowych studni, z których każda ważyła ponad 4 tony (na zdjęciu). Zakład nie posiada własnego sprzętu. Korzystaliśmy z usług i koparki firmy Pawła Pasierba, a 10-tonowego dźwigu użyłszy nam Sudeckie Przedsiębiorstwo Robot Drogowo-Mostowych z Jeleniej Góry. Prace prowadzone były w bardzo niesprzyjających warunkach pogodowych, tym bardziej moje podziękowania należą się ofiarne pracującym pracownikom. „Zarobione” środki finansowe będą stanowiły znaczny wkład w planowany w najbliższym czasie zakup minikoparki.

Barbara Rychter - dyrektor Zakładu



Mistrzowie środku tabeli

Oto piłkarze klubu TKKF Kwisa, którzy po rundzie jesiennej zdołali zapewnić klubowi miejsce w środku tabeli. Z tyłu od lewej: Marcin Kicula, Dariusz Nowosielski, Tomasz Sergiejczuk, Piotr Chowański (kapitan), Robert Franckiewicz, Damian Paluch, Aleksander Michalak. Z przodu od lewej: Łukasz Radziuk, Michał Rojek, Marcin Rosolek, Łukasz Pelc, Michał Romanów, Rafał Chrostowski, Adam Mackiewicz. Włócej o piłce oraz podsumowanie sezonu - str. 9.



Na bieżąco



sie przy tarta-
ku w kierunku
Szklarskiej
Poręby). Nie-
stety, remont
został szybko
zatrzymany
przez opady
śniegu, ale gdy tylko warunki pozwolą, będzie kontynuowany aż do Szklarskiej.

21 listopada wraz z kierownikiem referatu promocii udało się do Lipska na Targi Turystyczne, gdzie spotkałem się z Ewą Duchowską, szefową Polskiego Ośrodka Informacji Turystycznej w Berlinie, z którą rozmawiałem o możliwościach promowania Świeradowa na terenie Niemiec.

22 listopada w Izerskim Centrum Wspierania Przedsiębiorczości odbyło się pierwsze spotkanie w sprawie wyścigu psich zaprzęgów, które zaplanowano na 3-4 stycznia 2009 r. na Rozdrożu Izerskim. Potrzebne są jeszcze stosowne uzgodnienia przebiegu tras na terenie nadleśnictw Świeradów i Szklarska Poręba.

25 listopada w katkonoskiej Agencji Rozwoju Regionalnego wraz z Dorotą Marek-Mlakienko konsultowaliśmy z innymi gminami subregionalny produkt turystyczny (logo, zadania inwestycyjne, wspólna promocja). Wnioski na dofinansowanie działań „produktowych” trzeba złożyć w I kwartale 2009.

27 listopada uczestniczyłem w posiedzeniu Powiatowej Rady Zatrudnienia w Lubaniu, podczas którego Krystyna Mlecha, szefowa PUP, zapoznała nas z najświeższymi danymi o bezrobociu. I tak 30 XI 2004 r. mieliśmy 492 zarejestrowanych bezrobotnych, dziś mamy 299 (spadek o 39 proc. – największy w powiecie).

28 listopada w Urzędzie Marszałkowskim we Wrocławiu spotkałem się z Ireneuszem Ratusznikiem, dyrektorem RPO 2007-2013. Otrzymałem oficjalną informację, że znajdujemy się na liście 40 wytypowanych do dofinansowania projektów drogowych. W ramach tego zadania chcemy wyremontować ul. Górską, Mickiewicza, 3 Maja (część deptaka), nowe ulice alternatywne poniżej Zdrojowej, część ul. Sienkiewicza, odciinek ul. Zdrojowej - od kina do apteki przy ul. Sienkiewicza, część ul. Wczasowej i ul. Krótką. Wartość inwestycji – 6,1 mln zł, z czego na gminę przypada 3 mln zł.

* Ciągłe prowadzę rozmowy z niemiecką firmą Wiegand w sprawie budowy leśnego toru saneczkowego. Kompletny dokumentację, którą przekazaliśmy potencjalnemu inwestorowi, a ten zadeklarował, że do końca roku poinformuje, czy rozpocznie to zadanie. Szacunkowy koszt toru wyniesie do 3 mln zł.

* Od 1 stycznia 2009 r. gmina przejmie zarządzanie zasobem mieszkaniowym. To nie jest tylko zmiana organizacyjna, chodzi nam o to, aby zwiększyć nakłady na remonty mieszkań komunalnych. W mijającym roku ZGK przeznaczyło na ten cel 70 tys. zł, podczas gdy w projekcie budżetu na przyszły rok mamy zapisane 350 tys. zł. To może trudna i odważna decyzja, niemniej nie unikniemy zmniejszenia się z problemem tragicznego stanu technicznego naszych domów i przewidziania dalszej degradacji zasobów.

* W grudniu powinna być przyjęta uchwała o oznakowaniu drożek i ścież. Każdy zaprzęg konny otrzyma numer ewidencyjny wzbogacony o herb miasta. Mieszkańcy ciągle nam zgłaszają problem z końskimi odchodami pozostawianymi na poboczach dróg i na chodnikach, niestety, mimo wielu spotkań do części wózników nie dociera prośba o spżężanie po sobie, jak to jest przyjęte w dużych miastach.

Kronika policyjna

31 października po południu spacerującej po parku zdrojowym kuracjusze z Niemiec skradziono torbę. Poszkodowana zeznała, że szło za nią dwóch mężczyzn, gdy nagle nadchodzący mężczyzna wyrwał jej torbę z zawartością (dokuczała 500 euro, 200 zł). Policja, która nie wpadła na ślad napastników, apeluje do hotelarzy, by przestrzegali swych gości przed zabieraniem ze sobą zbyt wiele gotówki i kosztowności.

1 listopada ok. godz. 22.15 dyżurny KP w Lubaniu został telefonicznie powiadomiony przez nieznanego mężczyznę o podłożeniu ładunku wybuchowego w dyskotekę „Pod Othem”. Mimo że ostrzeżenie nie brzmiało groźnie, procedury policyjne zostały wdrożone. Na miejsce przybył patrol oraz grupa dochodzeniowo-śledczy z pionierem z Lubania. Spokojnie ewakuowano 45 osób, lecz zgodnie z oczekiwaniami żadnej bomby nie było.

Następnego dnia policja podjęła czynności mające na celu ustalenie sprawy alarmu, którego już wieczorem ustalono i zatrzymano w areście. Okazał się nim goszczący w Pobiednej mieszkający w pobliżu. Przysięchał odwiedzić rodzinne groby, wieczorem zaś chciał się zabawić, ale do dyskoteki nie wpuszcza go ochrona, jako że był już pod gazem. Nie przyszedł mi nic innego do głowy, jak zemsta. Doprowadzony do prokuratury dobrowolnie poddał się karze – ma zapłacić 6 tys. zł grzywny, pokryć koszty postępowania i procesu oraz koszty akcji policyjnej. W sumie za ten desperacki, acz nieprzemysłany akt mściwości mężczyzna będzie musiał wyśpłacać co najmniej 10 tys. zł.

10 listopada po południu podczas prac remontowych na fasadzie prywatnego budynku na ul. Kopernika doszło do wypadku - spadło rusztowanie, na którym było 2 robotników z Lesnej. Rusztowanie miało 10 m, nie było przytaczane do ścian, a do wypadku doszło, gdy jeden z nich ustawił drabinę: jeden koniec oparł o ścianę,

* Trudno dziś powiedzieć, w jakim stopniu dotknie nas ogólnosiwiatowy kryzys finansowy. Z analiz wynika, że ludzie zaciągając pasą będą przede wszystkim rezygnować z wydatków na turystykę, ale z drugiej strony np. klient niemiecki w ramach oszczędności chętniej wybierze się do Polski niż do krajów tropikalnych. Dobrym sygnałem jest także i to, że usługi uzdrowiskowe podróżowały znacznie w Czechach i Słowacji, co czyni naszą ofertę bardziej konkurencyjną. My odczuliśmy mniejszy napływ gości niemieckich z powodu niskiej wartości euro do złotówki w I połowie br.

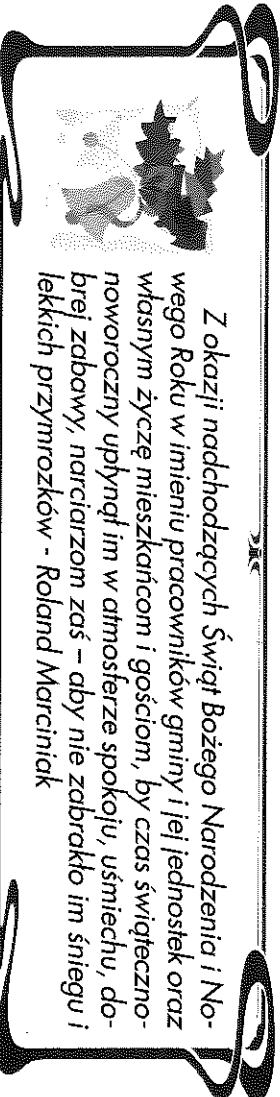
* Zwracam się do wszystkich właścicieli obiektów noclegowych o zdroworozsądkowe rozliczenia nie opłaty uzdrowiskowej, jako że do każdej złotówki pobranej od turysty otrzymujemy drugą złotówkę tytułem dotacji z Ministerstwa Finansów. Prowadzimy wewnętrzne analizy przebiegające wpływy z tego tytułu na liczbę miejsc noclegowych i trafiają nam się absurdalne sytuacje, gdzie obiekt z 60 miejscami wykazuje, że pracuje tylko 3 dni w roku. Według badań niezależnych instytucji wynika, że jeśli ktoś ma roczne obłożenie poniżej 35 proc., to prowadzi działalność deficytową.

* ECORESORT Świeradów-Zdrój – to robocza nazwa hiszpańskiej inwestycji na stoku Świeradowa. Inwestor do połowy grudnia przedstawi koncepcję zagospodarowania stoku wraz z bazą hotelową. Powołano już spółkę celową o nazwie BENESA, która będzie prowadzić to zadanie. Zadałem inwestorowi pytanie, czy kryzys finansowy nie wpłynie na realizację inwestycji, jako że Aga – firma matka – to koncern międzynarodowy. Zapewniono mi, że harmonogram prac zostanie dotrzymany.

* Aqua Park – Izerska Tropicana – inwestor złożył wniosek do starostwa powiatowego o udzielenie pozwolenia na rozbiórkę starych zabudowań i nieckę basenu.

* Według wciąż niepotwierdzonych informacji nieoficjalne otwarcie kolei gondolowej zapowiadane jest już przed tegorocznymi świętami, natomiast oficjalne planowane jest wstępnie na styczeń.

Roland Marciniak



Z okazji nadchodzących Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku w imieniu pracowników gminy i jej jednostek oraz własnym życząc mieszkańcom i gościom, by czas świąteczno-noworoczny upłynął im w atmosferze spokoju, uśmiechu, dobrej zabawy, namiętności i radości

lekich przymrozków - Roland Marciniak

a drugi postawił na rusztowaniu. Prawa fizyki zadziałały nieubłaganie: rusztowanie zostało odciążone i spadło wraz z pracownikami. Pierwszy doznał jedynie lekkich obrażeń, drugi doznał poważnych obrażeń wewnętrznych i złamania – został odwieziony do szpitala na skomplikowany zabieg operacyjny. Dochodzenie ustalić, czy właściciel firmy zapewnił szkolenie bhp i kierował należyte robotami.

16 listopada po południu policjantów wezwano do hotelu St. Lukas, gdzie w toalecie znaleziono zwłoki 82-letniego obywatela Niemiec. Na polecenie prokuratora przeprowadzono oględziny zwłok, które nie potwierdziły udziału osób trzecich, a lekarz ustalił, że przyczyną śmierci był zawal.

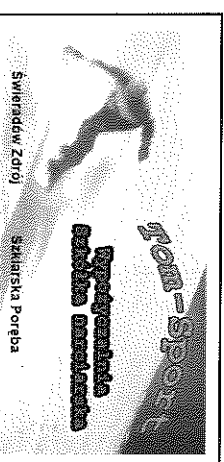
26 listopada policjanci zostali wezwani na teren Czerniawy, gdzie 24-latek popełnił samobójstwo przez powieszenie. Czynności mające na celu wykluczenie osób trzecich nie stwierdziły działań przestępczych.

1 grudnia tuż po południu policja została powiadomiona o zgonie 54-letniego Świeradowianina. Dochodzenie ustaliło, że zgon nastąpił z przyczyn naturalnych.

3 grudnia przed południem jadący motocyklem ul. Zdrojową 16-latek hamując niesprawnymi hamulcami uderzył w zaparkowane auto marki rover. Samochód został dość poważnie uszkodzony, motocyklista zaś doznał lekkich potłuczeń. Okazało się, że nieletni kierowca nie ma żadnych uprawnień nie tylko na motor, ale nawet na motorower, a sam pojazd, należący do ojca, był w złym stanie, nie miał tablic oraz ubezpieczenia OC. Rodzica ukarano 200-złotowym mandatem za udostępnienie nieletniemu bez uprawnień niesprawnego i niezarejestrowanego motoru, a niefortunnym kierowcą zajęnie się sąd rodzinny. Odszkodowaniem dla właściciela auta zajęmie się ubezpieczeniowy fundusz gwarancyjny, który następnie ściąganie z właściciela stosowną karę.

Informowaliśmy w poprzedniej kronice o zgłoszeniu przez jednego z mieszkańców Czerniawy kradzieży aparatu wartości 700 zł z jego mieszkania. Policja szybko ustaliła, kim jest złodziej, który przyniósł się do występkę, stwierdził jednak, że przekazał aparat do sprzedania innemu czerniawaninowi, który – gdy go zatrzymano – oświadczył, że przekazał aparat mieszkańcowi Mirska, a ten z pomocą następnego – innemu odbiorcy z Mirska. Gdy policja szła śladem tego dość osobliwego paserskiego łańcuszka i deptała po piętach kolejnym pośrednikom, pokrzywdzony otrzymał wiadomość od jednego z zamieszanych w kradzież mężczyzn, że zwrócił mu aparat, ale za 100 zł. Umówił się przed jego domem w Czerniawie, nie wiedząc wszakże, że będą tam w zasadzie czekali na nich mundurowi. Zatrzymano i jego, i towarzyszących mu dwóch gości z Mirska, i aparat. Właściciel odzyskał sprzęt i zaoszczędził 100 zł. Zarzuty postawiono złodziejom, 4 paserom, a także tym dwóm panom do towarzystwa, którzy uszykali zarzuty zgładzenia pieniędzy za rzecz uprzednio skradzioną – wszystkim groziło do 8 lat odsiadki.

Opł. A. Karolczuk



W WYPOŻYCZALNIA SPRZĘTU SPORTOWEGO
(narty, snowboardy, akcesoria, serwis)
SKI-SNOWBOARD INSTRUKTOR
tel. 0607 766 412
Auch Deutsch
www.tom-sport.pl
tom@tom-sport.pl
99 227845

Orły wróciły do gniazd

Wielopoziomowa Drużyna Turystyczna z elementami pierwszej pomocy „Świeradow-skie Orły” liczy 82 osoby (66 z podstawówki i 16 z gimnazjum), które w tym roku zdobyły ogółem 157 różnych odznak turystyki kwalifikowanej.

Najlatszą wycieczką obecnego sezonu był wyjazd do Sobótki i zdobycie Ślęży (718 m n.p.m.), nazywanej Śląskim Olimpem. To najwyższy szczyt Masywu Ślęży, z którego rozpościerają się fantastyczne widoki na Nizinę Śląską, a w kierunku zachodnim i południowo-zachodnim na Sudety. Na szczycie znajduje się budynek ośrodka telewizyjnego i z daleka widoczny maszt anteny nadawczej,



Opiekunowie drużyny składają serdeczne podziękowania za całoroczne wspieranie naszych działań: Wiesławie Stasił, Iwonię Kozienowskiej-Wojas, Jolancie Bobak, Annie Panek, Adamowi Palbowowi, Czesławowi i Krystynie Kaczmarczykowi, Adamowi i Patrycji Kawkom, Dariuszowi Kasprzakowi, Tomaszowi Mikiewiczowi, Stanisławowi Fierkowiczowi, Rafałowi Maelskiemu, Wioletcie i Stanisławowi Urbańczykom, Zbigniewowi Kamińskiemu, Adamowi Karolczukowi, Danucie i Wojciechowi Erlingom, rodzicom i wielu innym sympatykom turystyki.

Na zdjęciu - nasi w Masywie Ślęży.

Teresa Fierkowicz

Dzieci lubią konkursy...

... ale najchętniej dzieci uczestniczą w zajęciach plastyczno-technicznych, przy których pomocą służą rodzice, dziadkowie i wychowawcy. Biblioteka przeprowadza już konkursy literackie, czytelnicze, historyczne, sportowe, turystyczne. Są po nich liczne zdjęcia, wpisy w kronice, zachowane prace w albumach, plakaty.

Ani", w którym wygrały Monika Kudyba i Rokšana Czarniecka, drugie miejsce zajęły: Katarzyna Janikowska, Kasper Reimann, zaś trzecie przyznano Katarzynie Kudybie i Nikoli Lewandowskiej. Specjalne wyróżnienie za wspieranie portret Ani otrzymuje Grażyna Kasprzak. To wyjątkowa praca (na zdjęciu), która wzbudza wielki aplauz wśród czytelników biblioteki.

Konkurs, by trafić w zainteresowania dzieci, musi być ciekawy, wzbudzić emocje, wrzliwość estetyczną u dziecka oraz sprzyjać rozwijaniu jego postaw twórczych, wyzwać formę ekspresji słownej, plastycznej, technicznej, itp.



Światowy Dzień Pluszowego Misia uczci-

liśmy konkursiem plastycznym „Miś – moja ulubiona przytulanka”, w którym I miejsce zdobyli: Jakub Olszewski (za kolorowego misia ze smutek na pocieszenie dla smutnych dzieci) i Mirella Walczyk (ulepiła go z plasteliny). Calej grupie „Krasnoludki” przyznano specjalną nagrodę za pracę zbiorową, czyli misia wykonanego z tysiąca kuleczek. Wcześniej dzieci ozdabiały „Misiowe Kukły”, które będą uczestniczyć w konkursie ogłoszonym przez czasopismo „Miś”.

Z kolei dzieci z klas II i III układały bajkę; każdy musiał ułożyć jedno zdanie i tak powstała bajka „O misiu, który był samoty”, którą zapisywaliśmy na szarym papierze. Po jej odczytaniu dzieci ilustrowały przygody misia, zaś na koniec wszystkich uraczono misiowymi przysmakami: miodem, marchewką, jabłkiem i ciasteczkami.

Rozstrzygnięto też konkurs na „Portret

Kryszyna Piotrowska

Archipelag Norwid

Akt I scena 1, czyli koniec beztroskiego snu gimnazjalisty

schronisko, kościół i krzyż młenienny postawiony w 2000 roku.

Do pierwszej połowy IX wieku Ślęza pełniła rolę pogańskiego ośrodka kultowego plemienia Ślęzan. Czuli oni bogą słońca na szczycie Ślęży oraz bogą księżycą na szczycie Raduni. Wiele tajemnych obrzędów i rytuałów odbywało się w tamtych czasach, a pozostałości pogańskiego kultu obserwowano do połowy XIX w postaci obrzędów palenia ognia w Noc Świętojańską. Na uwagę zasługują stałe różnice rzeźby kultowe wykonane z granitu wydobytanego na tym terenie, które stanowią jedne z najbardziej interesujących zabytków Masywu Ślęży. Wiadomo, że plemiona pogańskie, czyli swoich bogów i części tworzy ich wizerunki w kształcie zwierząt. Do rzeźb kultowych zaliczamy: „Grzyb”, „Mnich”, „2 niedźwiedzie”, „Pannę z rybą” i 8 lwów. Na wszystkich tych rzeźbach oraz w kilku innych miejscach masywu można zobaczyć pogański znak solarny w kształcie litery X.

Bardzo dobrze pamiętam czasy gimnazjum, w których nie tak dawno egzystowałam. I powiem Wam szczerze, że w pewnych momentach mojego licealnego życia mam tak ogromną ochotę do nich wrócić, że sama się sobie dzwię. Z niechęcią to stwierdzam, bo pamiętam, ile razy psioczyłam na naszą świąradowską placówkę. Jak się teraz okazuje – miałam słusność. Bo z perspektywy licealistki nauka w gimnazjum jest tak beztroška i mało wymagająca. I to, moim zdaniem, jest ogromny błąd. Tak naprawdę do liceum przychodzi się z nijaką wiedzą. Pomędzy gimnazjum a szkołą średnią jest tak wielka przepaść, że trzeba naprawdę ostro brać się do pracy, aby ją przeskoczyć. Teoretycznie wybierając liceum miałam świadomość tego, że skończą się wspaniałe oceny za „mciembienie”, a

cie w ten etap życia, nieznadko będziecie musieli wybrać pomiędzy wyjściem i zrelaksowaniem się w środku tygodnia, a utrwalaniem i poszerzaniem swojej wiedzy gdzieś w ciuchym kącie miejsca pracy lub w domu. Nie wysłałam przy tym sygnałów o panującej tam tyranii czy atmosferze obozu pracy - obodzi tylko o różnicę pomiędzy gimnazjum a liceum. I o to, jak wiele będziecie musieli nadrobić, bardziej utrwalić i jak bardzo będziecie musieli wyżyć swój umysł, aby nadążyć za programem.

Podjętzwam, że wielu z Was wybierając dobre liceum szczególne trudności będzie miało z niektórymi przedmiotami. Na początku trudno jest się „przebrać” i przyjąć tak zabójcze tempo pracy, które w gimnazjum było naprawdę żółwie. Jednak kiedy masz w sobie samozaparcie, nie tylko stawiasz sobie ambitne cele, ale wytrwale do nich dążysz i w końcu je osiągasz, szybko „wstrzelisz” się w owy system pracy. Po trzech miesiącach takiej edukacji zauważyłam, że kształtują mi się nie które cechy charakteru. Pracowitość i systematyczność - to podstawowe czynniki, dzięki którym tak naprawdę istniejesz. Jeśli dotycząmy do tego inteligencję, bystrość, umięjętność abstrakcyjnego myślenia, bogate słownictwo, nienaganną pamięć, częste posługiwanie się intuicją i zaufanie instynktowi, umięjętne gospodarowanie czasem, nieznadko spry i czujność, na koniec dystans, bez którego można popaść w paranoję - stworzyły może nie idealny, ale prawidłowy model osobowości młodego licealisty.

Oczywiście, nie dajmy się zwariować - te trzy lata to nie tylko ciągła praca. Towarzyszą temu przyjemności czy chwilowe odskocznie od świata nauki i wiedzy. Jednak ich nadmiar osłabia czujność, a jak napisałam, bez czujności nie można przetrwać w tym świecie pełnym nowych, zaskakujących doświadczeń. Chcę Wam uświadomić to wszystko dla-

Kinga Miatienko

III Raid Andrzejkowy był podsumowaniem całorocznej pracy oraz przygotowaniem do szkolnego konkursu wiedzy turystyczno-krajoznawczej, który jest eliminacją do konkursu międzypowiatowego, a następnie wojewódzkiego (odbędzie się u nas w maju). 21 listopada po południu 42 osoby wyruszyły pieszko (młot się nie wycofał mimo kiepskiej pogody) do Schroniska Młodzieżowego „Halny” w Kamieniu, gdzie po kolacji odbył się konkurs, w którym uczestnicy popisywali się swoją wiedzą na temat K wisy. Po podsumowaniu wyników wytypowano zwycięzców: Aleksandra Sergejczuka (w klasie kształcenia zintegrowanego) oraz Marię Salawę i Kamila Zarębińskiego (klasy V-VI i gimnazjum). Konkurs na projekt znaczka rajdowego wygrała Kamila Fierkowicz.

Największym sukcesem Orłów jest wygrana w województwie i awans do etapu centralnego w Ogólnopolskim Konkursie na „Najlepsz Szkolny Klub Krajoznawczo-Turystyczny” (organizatorzy: MEN, PTTK, Redakcja „Poznań swój kraj”, przy współudziale kuratorium, ZHP, Polskiego Towarzystwa Schronisk Młodzieżowych).

Opiekunowie drużyny składają serdeczne podziękowania za całoroczne wspieranie naszych działań: Wiesławie Stasił, Iwonię Kozienowskiej-Wojas, Jolancie Bobak, Annie Panek, Adamowi Palbowowi, Czesławowi i Krystynie Kaczmarczykowi, Adamowi i Patrycji Kawkom, Dariuszowi Kasprzakowi, Tomaszowi Mikiewiczowi, Stanisławowi Fierkowiczowi, Rafałowi Maelskiemu, Wioletcie i Stanisławowi Urbańczykom, Zbigniewowi Kamińskiemu, Adamowi Karolczukowi, Danucie i Wojciechowi Erlingom, rodzicom i wielu innym sympatykom turystyki.

Na zdjęciu - nasi w Masywie Ślęży.

Teresa Fierkowicz

ZATRUDNIMY:

- kucharza • pomoc kuchenną
- kelnera • osoby do sprzątania

Praca dla młodzieży w weekendy

Więcej informacji:
tel. 0501 125 614

Rozwizywanie matych spraw daje największy efekt

Jak następuje na półmetku?

- Dobrze, bo mam świadomość, że na drugim półmetku będą efekty tego, co na pierwszym zapoczątkowałem.

Życie uczy, że 4 lata to za krótki czas w samorządzie, by tak optymistycznie mówić o efektach, a dotychczasowo doświadczania pokazuja, iż najlepiej ocenia się je z perspektywy 6-8 lat.

- A ja uważam, że inwestycji – zaplanowanych i realizowanych – mamy tyle, że już w 2010 roku rezultaty będą widać gołym okiem. Oby nam tylko wszystko wyszło, wtedy Świeradów będzie w pełni miastem sportowo-turystyczno-rekreacyjnym.

Co pan tak półgębkiem o walorach uzdrowiskowych?

- Wszyscy zadeklarowali inwestorzy zapowiadają budowę kolejnych hoteli i tak się zastanawiam, czy nie będzie ich za dużo. Myślę oczywiście o hotelach-gigantach, dlatego uważam, że warto by wprowadzić jakieś ograniczenia co do kubatury i liczby miejsc poszczególnych obiektów. Jestem przekonany, że hotele na 150 i więcej miejsc nie mieszczą się już w „parametrach” krajoznawczych uzdrowiska. W dodatku miejsce pod kolejne miejsca hotelowe jest już tylko na stokach, a to oznacza ich rozkopanie i zsepacenie. Najlepiej byłoby, gdyby inwestorzy przenieśli się na bardziej płaskie tereny do Czerwnej.

No, sam pan wywołuje temat – testujecie zadoleni ze stopnia urbanizacji osiedla?

- Jeśli chodzi o tempo, nie ma co ukrywać, Czerwina dźwiga na sobie ciężar zaszcisku, gdy latami nie się tam nie robiło. Ja pierwszy raz do Świeradowa przyjechałem czterdziestu lat temu w podróży posłanną na Czerwina spoglądam okiem dość chłodnym – poza sprzedażą dawnych domów wczasowych, z których wiele nadal nie działa, to tam się niewiele zmieniło.

No to ma pan okazję teraz przekonywać mieszkańców do waszych racji, gdyż oni nie są z was zadowoleni: wciąż czują się pomijani, wręcz pokrzywzeni.

- No co tu przekonywać – chyba tylko usprawiedliwiać się, że wszyscy odczuwamy skutki zaniedbań.

Co samorząd musi tam podjąć by ugłaskać mieszkańców, stonować nieco ich poczucie krzywdy i pozwolić im odczuć, że nie są jednak ubogim krewnym Świeradowa? Przecież nie można w nieskończoność zaskaniać się zaskóściami.

- Wiadomo, drogi trzeba portementować, więc

cel ławek ustawić, o park zadbać, płace zabaw urządzić – mieszkańcy mają rację, ale pieniądze wystarczyło, na nie wystarczyło, a w 2009 na pewno coś zostanie zaplanowane. Tylko proszę mieć na uwadze, że najważniejsze nierozwiązane problemy, jak woda i ścieki, to wielomilionowe nakłady...

Nikt wam ich nie daruje.

- Co zrobić, wykonaj się, na ile pieniędzy wystarczy, a za dwa lata oddamy się pod osąd społeczeństwa. Przykłady Świeradowskie pokazują, że czasami trzeba lat, by rozwiązać proste, wydawałoby się, problemy, jak np. łącznik na Korczaka. Ile to było gadania, zanim ruszono z robotami! Inna prosta sprawa – wystające studzienki na Wyszyńskiego, o które kierowcy urywali sobie miski olejowe. Gdy decyzyja zapadła, wyrównano je niemal od ręki, ale czekać trzeba na to było kilka lat. I takie drobniaczki drażnią ludzi, dlatego wciąż powtarzam – rozwiązywanie matych spraw daje największy efekt.

Pan wiąże perspektywę rozwojowe miasta z napływem kapitału z zewnątrz, a co zależeć będzie od was?

- Dobrze, że dzięki kuracjom z Niemiec miasto tak ładnie rozwijało infrastrukturę niebędącą do ich obsługi, ale Świeradowanie, zwłaszcza młodzi, też mają jakieś potrzeby, których przez lata jakoś nie dostrzegano. Brakowało mi zwłaszcza terenów zabawowych i sportowo-rekreacyjnych. Trochę zaczęliśmy je niedostatki nadbierać, są już dwa boiska szkolne, powstał kompleks Orlika – tym już można przyciągnąć rodzinnego turystę. Ale hal sportowych i basenów nadal brakuje.

A nie raz pan, że jako jedna z nielicznych ościennych gmin nie mamy ośrodka kultury ani nawet kawałka bazy mogącej go udawać? Zresztą, sąsiedzi ten niedostatek skrytycznie przy każdej okazji nam wytykają.

- No, raz, nawet bardzo, tym bardziej, że Świeradów w pamięci mam posiedzenie obu rad w sali miejskiej w Miłsku – żal serce ścisnąć, że nie mamy podobnego obiektu. Wydawało się, że Iżerskie Centrum znacznie spełnia podobną rolę, ale tu się można tylko przytulić do kafejki internetowej. Skądinąd wiem, że pada propozycja, by powołać ośrodek kultury, ale nie wiążęmy poza sieć jużnych dywagacji, a urząd chyba teraz ma ważniejszą sprawę na głowie, jak przejąć mieszkańców od ZGK czy ryć chęć zaprowadzić do Iżerskiego Centrum. Może na kolejnym półmetku będzie dobry moment, by do sprawy wrócić.

Na następnym półmetku to część z was albo



Violetta Urbaniak
wraz z pozostałymi członkami Rady Miasta

pogotowie komputerowe

STAŁA OPIEKA INFORMATYCZNA DLA FIRM

SERWIS KOMPUTEROWY, MONITORING OBJEKTÓW, STRONY WWW

Biurowy, Główny, ul. Rzeźnicza 24a/6
biuro@pogotowiekomputerowe.jgora.pl

SERWIS NA TELEFON:
0 607 592 097

www.pogotowiekomputerowe.jgora.pl



przedstawianych na sesjach

różnych sprawozdań Komisji wyłania się obraz idylliczny wręcz: agendy gminy pracują bardzo sprawnie, skarżący się obywatel naliczyciel nie mają racji, a adresaci tych skarg – gminni urzędnicy – są fenomenalnie kompetentni. Pana taka sytuacja nie peszy? Pytam o to w kontekście ogólnie wyrażanego społecznego niezadowolenia z pracy samorządu.

- No, nie wszystkie skargi były odrzucone, w kilku przypadkach skarżący się mieli rację, a my staraliśmy się pomóc w ich kłopotach, np. w przypadkach opieszałego wypłacania dotacji lokatorom za wynajem stolarki, gdzie jedynym błędem ludzi było przekroczenie ustawowych terminów. Myśmy wtedy przekonywali ZGK, że dla zachowania spokoju społecznego lepiej podchodzić do tych spraw z pewną tolerancją.

A jeśli Komisja przyznaje rację obywatelowi, to potem jej postanowienie ma moc wiążącą czy to tylko subtelna sugestia dla urzędników?

Nasze sprawozdanie kierujemy do Rady Miasta i to radni uchwalają nadaję sprawom dalszy bieg. Chciałbym tylko zauważyć, że przez 2 lata rozpatrzyliśmy niewiele skarg, wręcz bardzo mało, jak na Świeradow. Tak jakby mieszkańcy się czego obawiali...

To już prędzej dlatego, że raczej są niedoinformowani na temat swoich praw i nie do końca orientują się w kompetencjach poszczególnych gminnych organów. Ale to już jest zadaniem dla instytucji działających na rzecz społeczeństwa obywatelskiego... Co tam jeszcze Komisja sprawdzi?

- Czy prawidłowe działała np. świetlice środowiskowe.

I jak działała?

- Dobrze.

A zapamiętał pan, że coś działa ewidentnie źle?

- Tak, źle działa MBIT po przekazaniu go w prywatne ręce, choć gmina sprawuje nadal kontrolę nad jego funkcjonowaniem. Zawsze byłem przeciwny tej prywatyzacji. Gdy ruszy gondola i zjadą się turyści, wszyscy zobaczą, jak to kulawo funkcjonuje. Ale z radością przyznam się do pomocy, jeśli nie będę miał racji.

Jak się lepiej patrzy na miasto i jego problemy – z perspektywy policjanta czy radnego?

- Myślę, że tak samo. Niektórzy mieli do mnie pretensje, że zawsze – czy to w policji czy sprawując mandat – mówięm prosto w oczy, co mi się nie podoba. Przekonywałem niedawno, że „Smażniczka” w swym wywiadzie dla „Notatnika” zauważył prośbę rzecz, o którą walczą od początku kadencji: że trzeba zacząć od siebie, od likwidacji zbędnych portawiających i przegranych ogrodzeń, walących się kominek, jakichś kleconych pospiesznie bud. Poł biedy, gdy domostwo leży na uboczu, ale podobne przypadki w centrum rażą turystów, naszych gości. Gdyby to było zdemonstrowane lub w najbliższym razie naprawione, odnowione, pomalowane – sytuacja od razu uległaby zmianie na lepsze. I takie drobniaczki najbardziej mnie boją, a przecież czasami wystarczą różnicą w właścicielami, by odwołać się do ich poczucia odpowiedzialności za wizerunek miasta.

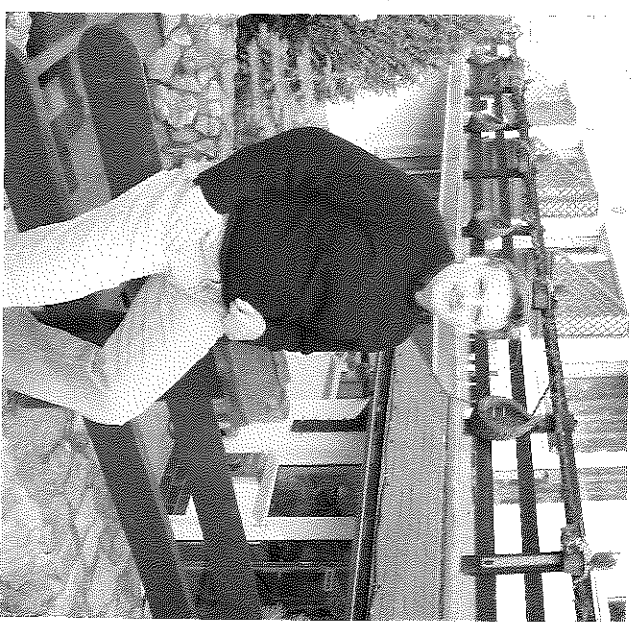
No to wróćmy do myśli przewodniej – samo-poczucie na półmetku.

- Chyba nieźle, przecież nie tylko kierowałem Komisją, ale starałem się – jako radny – mieć oczy szeroko otwarte. W sumie złożymy urzędnikom gminnym ze 150 wniosków. Że po łebkach zrealizowano kilka – to już zupełnie inna bajka tych kilka – to co?

- Chociaż te zaasfaltowane studzienki na Wyszyńskiego. Albo ul. Leśna – udało się ją „wchłoniąć” na środki popowodziowe i dostaliśmy pół miliona złotych.

Największy sukces i największa porażka?

- Ul. Leśną uważam za sukces. Już 6 lat temu przy układaniu kanalizacji obiecywano, że będzie



Z radnym **Mieczysławem Szwarcem**, szefem Komisji Rewizyjnej Rady Miasta, rozmawia Adam Karolczuk

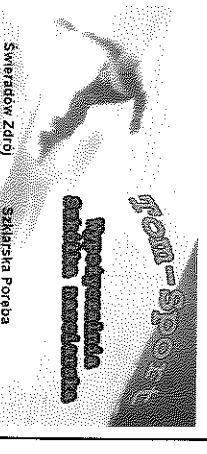
asfalt, a na powrót ułożono krzywą trójkątną, zrobili jeszcze gorzej niż było. A porażka... że wciąż mało wokół jest zrobione.

To nie pana wina, proszę o przykład, z którym się pan identyfikuje

- Obiecałem młodzieży pomoc przy budowie skate parku, ale nie udało mi się, bo wciąż są jakieś uwarunkowania prawne. Ale tak czy siak – pozytywne przeważają, na pewno przeważają. Nie doszły będzie zawsze, potrzebują się bardzo, koszty ich zaspokajania – ogromne, dlatego tak cieszy mnie każdy met kwadratowy nowej nawierzchni ulic czy chodników.

Dziękuję za rozmowę.

Mieczysław Szwarc ma 48 lat, pochodzi z Olawy, z wykształcenia jest technikiem-wiertnikiem i w tym zawodzie ma na swoim koncie poszukiwania wód na Opolszczyźnie. Wybrał jednak karierę mundurową – najpierw przez 2 lata jako strażak zawodowy w Jełczalskich Zakładach Samochodowych, a od 1991 roku – jako policjant. Między jednym a drugim mundurem był magazynierem w olawskiej firmie chemicznej ERG, dorabiał w Niemczech, a latem – jako licencjonowany ratownik wodny w OSiR. Służbę w policji pełnił w Czerwnej, Olawie, Jełczu i Świeradowie, gdzie odszedł na emeryturę w stopniu aspiranta sztabowego po 16 latach pracy. Żona Beata przez blisko 20 lat była nauczycielką nauczania początkowego, a od 10 lat prowadzi pensjonat „Beata”. Syn Michał (25 l.) ukończył pedagogikę andagogiczną (zajmuje się problemami osób starszych) i rozpoczął studia prawnicze. Córka Agnieszka (17) uczy się w II klasie LO Miłsk (jest przewodniczącą samorządu szkolnego), druga córka Ola (15) jest gimnazjalistką.



WYPOCZYNIAŁNIA SPRZĘTU SPORTOWEGO
(narty, snowboardy, akcesoria, serwis)
SKI-SNOWBOARD INSTRUKTOR

tel. 0607 766 412

Auch Deutsch

www.tom-sport.pl

tomek@tom-sport.pl

99 227845



Gondola, gondola, gondola
doła - idola
Gondola, gondola, gondola
- trze górę, pcha wiatr

Oj, dole olejli

Przez Świeradów gna
-widoki nam da
budzi ludzi tłum -
wycieczkowy kram

Polak, Niemiec, Czech
- będzie jeszcze trzech
od niedzieli do niedzieli
jedzie, jedzie -

Z miasteczka pomyka nad pola
jabada - ma kłoda gondola
Brzmia glosy znad kwisy w kolojach
jabada - sen zimny - 100 lat

Niech żyje słodkim niebkiem - dhia
helou helou hei da
Oj, dole ole ojli -

Noć - Mały Wóz
dołem - wielki luz
a, srebrzysty mech
i, zielony busbus

Gienie starych chat
- ile to już lat
Izeriada - chimur parada

Jedzie, pynie, frunie - gondola

..... Świerkami zawoła

Goń dolar - EURO - i Cola - jabada
- zdrojowa swawola - burm burum
Gondolier z Gondolią od wczoraj - jabada
pomijaj ten czas

Oj - oj, Świeradowienku mój
- helou helou hei
Oj - oj, Świeradowienku mój
- helou helou hei

Niech życie słonecznym deszczem gra
helou helou hei da
Juz tanczy w oku wierna tza
helou helou hei da
Oj, dole ole ojli la
Helou helou hei da
Oj, dole ole ojli la
Helou helou hei da

To senhryentalna podróz na Izerski Stóg
w otłieniu mgieł utkanych słońcem
w pogłoskanu słonecznej ulewy
W Świeradów-Zdroj
- Pod nakładzie paznokciami brzoź i swietków
Osiwale Gór Izerskich niebko
- Doliny kwisy azalioy kraj

- gondolienka
- gondolada
- gondolo-to-to-to-to

Pomyślowawą tej piosenki, autorem tekstu i muzyki jest **Andrzej Szymański**, świeradowianin od lat 20, założyciel Galerii MaDo, organizator - w latach 1996-2002 - festiwalu EL-IZERIE, współzałożyciel i prezes Towarzystwa SUDETORIA, autor trzech tomików wierszy: SUDETONY (częścią tego zboru są PIESNI IZEROKARKONOSKIE), ŚWIERADOWIERSZE I FANTASMA IZERIA, **Mirosław Czyżykiewicz** - poeta, piosenkarz, laureat prestiżowej nagrody radiowej Trójki im. Mateusza Świeckiego, uczestnik festiwalu opolskich i wrocławskich przegladów piosenki aktorskiej. W połowie lat 90. mieszkał w Świeradowie przez 2 lata (z przerwami - w domu Jerzego Satanowskiego, który zresztą komponował muzykę do jego tekstów), więc nie dawał się długo namawiać na wykonanie „Gondoli”.
Piosenkę tę w formacie MP3 można odłuszczyć po wejściu na stronę
<http://www.swieradowdroj.pl/filmy>
a także ją zaśpiewać wraz z wykonawcą.

Trzy razy po raz pierwszy

Górnicy obchodzą Barbórkę 4 grudnia, ale uzdrowiska eksploatujące źródła wód mineralnych (jak najbardziej w oparciu o przepisy) Prawa Górnictwa) postanowiły przyspieszyć i świętować dzień patronki już 26 listopada – i to w Świeradowie, co dla miasta okazało się uroczystością po trzykroć premierową.

1. Po raz pierwszy, odkąd istnieją służby geologiczno-górnictwa (czyli od kilkunastu lat), zorganizowano u nas szkolenie tych służb. W efekcie do Świeradowa zjechali nie tylko prezesi wszystkich uzdrowisk Skarbu Państwa, lecz także kurortów o innym statusie (jak Szczawnica, Nałęczów, Goczałkowice czy Muszyna), przedstawiciele spółek resortowych i krajowego przemysłu rozlewniczego oraz reprezentanci wszystkich uzdrowskich zakładów górniczych – w sumie 130 osób.

2. Po raz pierwszy odbyła się u nas Biesiada Górnicza, zwana popularnie Karcząm Piwną.

3. Po raz pierwszy zarządcy kolei gondolowej pozwolili takim tłumom wsiąść do wagoników i przy wtórze głośniejszych zachwytych wywiezieli Barbórkowiczów na górę, po czym płynnie zwinęli ich na dół. Nie miało to jeszcze charakteru oficjalnego otwarcia, niemniej wieść o wydarzeniu poszła w świat.

Szkolenie poprowadzone zostało poświęceniem standardu braci górniczej, ufundowanego przez spółki Skarbu Państwa, który w Świeradowie miał swój debiut i przez rok będzie u nas eksponowany, a za rok pojedzie na kolejną biesiadę do Polczyna.

W trakcie szkolenia wygłoszono kilka wykładów o dość specjalistycznej tematyce (Szczawy Gór Izerskich, Wody radonowe, Aktualizacja oceny jakości i przydatności do celów leczniczych naturalnych surowców uzdrowskich; wody lecznicze w nowym prawie geologicznym i górniczym), a na szczególną uwagę zasługiwało wystąpienie Włodzimierza Śliwińskiego, dyrektora w Wydziale Uzdrowskiego Departamentu Organizacji Ochrony Zdrowia (wielokrotny gość w Świeradowie), który omówił przygotowaną przez Ministerstwo Zdrowia nowelizację ustawy uzdrowskiej, mającej m.in. zmienić procentowy udział terenów zieleni w strefach uzdrowskich.

Późnym popołudniem, nieśpiesznie, lekko spóźnieni goście przyjechali na dolną stację gondoli. Przez cały dzień w mieście panowała piękna słoneczna aura, lekko mroźna, gdy jednak kolejne wagoniki zbliżały się do górnej stacji, zapadająca szybko zmierzch i gęstniejąca mgła prak-

tycznie uniemożliwiły napawanie się krajobrazem. Pozostawały tylko wspólne „lokalne”: gdy koleśka cicho wznowiła się ku szczytowi ponad zasklonymi szronem świerkami, słychać było jedynie lekkie pogwizdywanie wiatru. Podróżni wyrażali swe wrażenia jednoznacznie – było wspaniale! Z braku panowania musiały wystarczyć te ściągające się pod gondolą świerki. Co to będzie, gdy turyści wieśćdzą i zjeżdżać będą przy dobrej widoczności?

Wieczorem w kawiarni „Zdrojowej” rozegrał się akt trzeci Barbórki – Karczma Piwna. Uczestnicy w gali i pod okiem małych podczerwonych stołach, na scenie małe podczerwone zebrań gwarów wiażące absolutną „wysoką” i w sprawach piwnych nigdy nieomylnie przysięgi, między stołami uwiłujące się keihelki, które dawały, by w szklankach nikomu piva nie zabrakło, a na całobłądki bacznie miała para „aniołów”.

Takiej biesiady rzeczwiście w Świeradowie nie było, uzdrowsko nie jest nawet do niej przygotowane, dlatego dybą i beczką trzeba było pozyczyć w zaprzyjaźnionym sąsiedzkim Pi-Bazalicie.

Cała niemal biesiada toczyła się w rytm mowy wiązanej, przy kupletach i przysięgach, których charakter musiał mieć odniesienia do świeradow-



Sztandar jest wspólną własnością uzdrowskiej górniczej braci.



Gondoli życzymy zawsze takich kompletów w wagonikach...



... a pasażerom - także takich widoków!

skich realiów i obecnych na sali osób. Karczma to miejsce, gdzie można się pobawić, potaneczować i pojeździć po kierownicach spółki jak po tyślej kobyle. Gospodarzom miasta też się nieco oberwało, gdy bowiem, dla przykładu, organizowano kwestę, poprzedzoną takim oto wierszem:

Kwesta będzie służyć bardzo ważnej sprawie,

Którą biesiadnikom niezwłocznie wyjawię.
Odtąd jakiś kuracjusz byskotliwie swierdził,
Że w centrum Świeradowa coś paskudnie śmierzdził

I wrażliwym osobom zbiera się na mdłości,
Kiedy spacerują „Dolną Młodzień”.
I dalej – pod adresem gospodarza mia-

sta:

Niech burmistrz otrzymasz od nas spore sumy
Zakupi gdzieś w hurtowni maklowe perfumy

I zgodnie z unijną procedurą ISO
Co dzień je rozpyla w kurortcie nad Kwisną!



Ochotnicze poddanie się pienistej kąpieli przez Andrzeja Skowrona (u góry) otworzyło drogę do zagelizowania imienia piwnego jego szefowej (u dołu): Nadając ci imię Barbli!



W tradycji biesiady jest nadawanie imion piwnych, które zostają przypisane mieszczomkom po kres życia. Gdy do przysięgi zapraszano kolejnych dostojników, każdy musiał się przedstawić imieniem piwnym i określić ilość se-miestrów przesyłanych z tym imieniem (np. Teresa Dragunowicz, nadzoruująca w Świeradowie eksploatację źródeł leczniczych, szatowa komitetu organizacyjnego całej imprezy, nosi imię Perełka nadane jej 22 karczmy temu). Nie mogło się obyć bez chirtu i tym razem, a imię piwne (narzucone odgórnie) przyjąć musiała pani prezes Dorota Głazewska, którą przeważano Barbli. Laudacja na jej cześć też wcześniej fragmenty życia (Zaraz potem Dorotka – jeszcze młoda kosa - / Zaczęła



Order „pisuarni” dla Mariuszkiędryna (z prawej) jest niczym innym, jak zobowiązaniem dla członka kierownictwa spółki uzdrowskiej, by wzrastającej kadzie męczyczyn w burze zafundować wreszcie prawdziwe piśniary w toaletach.

Organizatorzy składają podziękowania wszystkim, którzy wnieśli pomoc rzeczową w przygotowanie Karczmy Piwnej: hoteliom Fortuna i Narcyz, Dariuszowi Łodzie - prezesowi Pi-Bazali, Wojciechowi Kuczerze - prezesowi Interferii, Czarciemu Myrowi, hurtowni SIM z Jeleniej Góry, BT Leopold, kierownictwu kolei gondolowej.

Także Adam Karłowicz
Zdjęcia Wiesław Biernat

Mikołaj dzienny...



Pomalowane przez panią Magdę - Olą Koneczną (kot) i Dagnią Abramczyk (dalmatyńczyk)

Przećwiczone!



„Uratowana” Agnieszka Mikiwicz ewakuowana z kabiny na ziemię.

26 listopada 22 ratowników Karconoskiej Grupy GOPR (w tym dwóch świeradowian: Tomasz Mikiwicz i Łukasz Ryba) wzięło udział w ćwiczeniach ewakuacyjnych na świeradowskiej gondoli. Ćwiczenia takie odbywały się corocznie na wyciągach w Szklarskiej Porębie i Karpaczu – od tego roku Świeradow zostaje też wpisany do kalendarza. Zajęcia prowadził Jacek Kiezuń - szef wyszkolenia, zdaniem którego gdy chodzi o możliwość ewakuacji, jest to na pewno najlepiej przystosowana kolej w Sudetach. Nasi uczestnicy mówią wręcz, że gondola jest bardzo przyjazna dla takich zajęć.

Ćwiczenia na wyciągach są jednym z elementów cyklu, w skład którego wchodzi też szkolenia lawinowe i topograficzne (poszukiwanie osób zaginionych). (aka)

Przyszła na nią kolej

To już ostatnie chwile gondolowej niepewności. 12 grudnia na dolnej stacji odbyło się spotkanie, na którym nową inwestycję zaprezentowano dziennikarzom, pism branżowych (turyistycznych i sportowych) oraz radia i telewizji. Uczestników *study tour* wwożono i zwożono kolejką, mogli pojeździć sobie na nartach, a przede wszystkim informowano ich o wszystkich szczegółach technicznych.

Gdy gazeta dotrze do Czytelników, może będzie już po otwarciu kolei, a może otwierana będzie lada dzień. Może też zapadnie decyzja o organizacji Sylwestra na gondoli - gdyby się odbył, wyglądałoby tak, jak te robione np. w Korbielewie - będą nocne zjazdy narciarskie przy lampach, a po ich zgaszaniu - z pochodniami, będzie ognisko, pieczone prosie, barki piwne, otwarta restauracja, a po północy przez ponad godzinę - bezpłatna jazda dla wszystkich. Obi!

6 grudnia Uczniowski Klub Sportowy przy Szkole Podstawowej nr 2 w Czemiawie zorganizował Igrzyska sportowe „W kramie świętego Mikołaja”, w których uczestniczyło blisko 70 osób, w tym także goście z Niemiec, którzy świetnie bawili się na turnieju tenisa stołowego w czasie majówki i postanowili ponownie odwiedzić szkołę.

Dzieci wzięły udział w zawodach niby białonowych – musiły kilka razy obieć szkołę, a zamiast strzelania było wrzucanie prezentów do komna (na celność). Zwycięzcami w poszczególnych kategoriach zostali: Aleksandra Abramczyk, Karol Bieda i Igor Mitura. W kolejnej konkurencji - szukaniu prezentów, które Mikołaj pogubił po całym terenie szkoły - wygrały Oliwia i Wiktor Turczynowicz.

Mikołaj nadjechał ciuchcią izeriską, do której zaprosił dzieciarnię i zrobił im przejazdki po osiedlu, a po powrocie wyciągał z worka słodycze i prezenty i wręczał je grzecz-

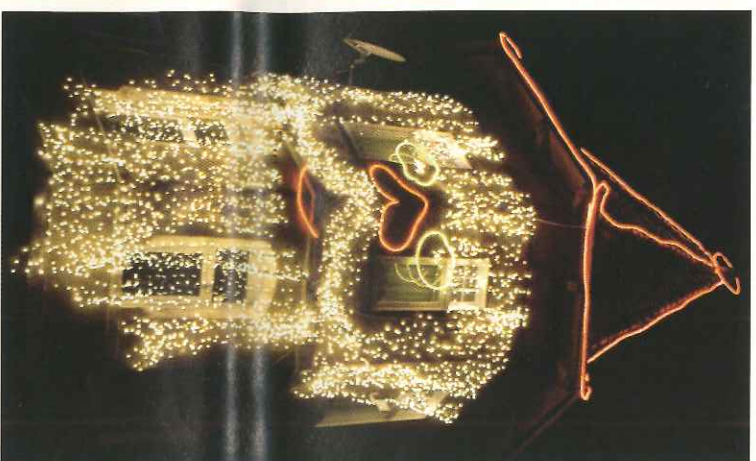


nym dzieciom (czyli wszystkim). Udekorował też zwycięzców zawodów.

Wszyscy mogli posilić się pyszną grochówką, a do Magdy Gole, która akwaralami malowała dzieciom twarze, zmieniając je np. w motyla, ustawiła się długa kolejka chętnych.

Serdecznie dziękujemy: Urzędowi Miasta - za sfinansowanie imprezy, kierownikowi szkoły - za udostępnienie budynku, urzędnikom sportowych oraz sprzętu, rodzicom - za pomoc w organizacji imprezy, firmie ZUH Leopol - za zakup słodyczy, nieodpłatne udostępnienie kolejki, kuchni polowej oraz dowieszenie i odwiezienie uczniów i ich rodzin.

Maria Budzińska-Socha – prezes UKS



Szóstę już powitanie Mikołaja na ul. Zdrojowej poprzedzone zostało – tradycyjn – gromadnym odliczaniem sekund przed zaświeceniem mikołajowej brody, a że Mikołaj wciąż się spóźniał, prowadzący imprezę Roland Marciniak zachęcał dzieci do głośnego intonowania dla takich zajęć.

To już harmonia

Miliony płatków w dół, jak najszybciej z lekką irytacją w głosie, bo znow na ostatnią chwilę, a na dole trybuny niecierpliwych oczu i niepojęta radość matych, zmarniętych nosków. A więc dalej, prędzej między niespełnione marzenia, otwarte serca, nakryte stoły... i jest już blask, już gwiazda! Wszystko idealnie, tego jedynego dnia.

Kamila Urbańczyk

... i wieczorny



nowania „Mi-ko-ła-ju! Mi-ko-ła-ju!”. Po skutkowało. Brodacz wyjazd miał w końcu imponujący – siedział bowiem na dachu strażackiej Scanii (cóż, znow zamiasł śniegu padał deszcz), skąd ojcowskim gestem pozdrawiał tłumy, nim zszedł na ziemię i zasiadł w specjalnie przygotowanym dlań fotelu. „Cukerkowe” elfy wnieśli się w tłum obdarowując dzieciaki słodyczkami, a te odważniejsze podchodziły do Mikołaja, by po wiedzieć do mikrofonu wierszyk lub zaśpiewać piosenkę i zejść z podium ściskając w ręku prezent.

Tego dnia w Świeradowie odbywała się I Mikołajkowa Impreza na Orientację w ramach 4 finałowej rundy Pucharu Starosy w Miarach na Orientację 2008. Wzięło w niej udział ponad 100 uczestników i trudno o lepsze miejsce do ceremonii zakończenia, jak właśnie ul. Zdrojowa owego wieczoru – zwycięzcy w poszczególnych kategoriach odebrali nagrody ufundowane przez TKKF.

dzieci, Monika Brzostowska) – za ich sprawą dystrybucję, Interfeim - za prezenty dla dzieci, burmistrzowi - za prowadzenie, OSP i Straży Miejskiej - za pomoc przy organizacji, MZS - za pozyczenie sprzętu nagłaśniającego, a Wojciechowi Erlingowi - za podłączenie tego sprzętu do sklepowego gniazda, Ani Panek za... brode, Arturowi Romanowiczowi - za sztuczne ognie, a Sławie i Leszkowi Dobrzyńskim - za udostępnienie tarasu i pomoc organizującą.

Obie imprezy Mikołajkowe zostały zrealizowane ze środków Burmistrza Miasta Świeradowa-Zdrój. (AK)



olaż! narodzin Jezusa Chrystusa życzymy wielu łask Bożych oraz mikołaj, ciepła, pokoju podczas Świąt i w Nowym Roku.



Kamil Kopeć z modeling.

Zimowe utrzymanie dróg w sezonie 2008/2009

Zimowe utrzymanie dróg i ciągów pieszcych będących w administracji gminy w sezonie 2008/2009 realizowane jest od 1 listopada br. do 31 marca 2009 r. Zadanie podzielono na cztery części, a w wyniku przeprowadzonej procedury przetargowej obsługują je:

- 1 - firma **PAWEŁ ze Szklarskiej Poręby**;
- 2 - konsorcjum firm **Świeradowskich Pawła Pastierba i Krzysztofa Osńskiego**;
- 3 - **ZUH LEOPOLD**;
- 4 - firma **Mariusza Stachurskiego**.

W ramach poszczególnych zadań ustalono trzy kolejności odśnieżania:

A - wymagana bezwzględna przejezdność dróg w godzinach od 5.00 do 24.00. W godzinach od 24.00 do 5.00 dopuszczone jest wystąpienie trudności w ruchu drogowym związanych z zaleganiem pokrywy śnieżnej lub wystąpieniem gołoledzi, w stopniu uniemożliwiającym komunikację pojazdom wyposażonym w opony zimowe. W wykazie ulic ujęto główne i zbiorcze drogi gminne, gdzie odbywa się wzmożony ruch kołowy, występują placówki oświatowe, usługowe, baza turystyczno usługowa.

W zadaniu 1 są to ulice: Sienkiewicza, Wyszyńskiego, Piłsudskiego, M. Skłodowskiej-

UM wykazuje

Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój informuje, że 5 grudnia br. na tablicy ogłoszeń UM zostały podane do publicznej wiadomości - na okres 21 dni - wykazy nieruchomości - na sprzedaż do sprzedaży trybie bezprzetargowym:

- 1) na rzecz najemców:
 - lokalu mieszkalnego nr 6 w budynku położonym przy ul. 11 Listopada 32, wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste ulankowej części działki nr 15 am 3 obr. V; lokali mieszkalnych nr 1, 2 i 4 znajdujących się w budynku położonym w Świeradowie-Zdroju przy ul. Cmentarnej 2 wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste ulankowej części działki nr 10, am 4, obr. I;
 - lokalu mieszkalnego nr 1 w budynku położonym w Świeradowie przy ul. Głównej 9, wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste ulankowej części działki nr 10, am 4, obr. I;
 - lokali mieszkalnych nr 3, 3A, 5 i 7 w budynku położonym w Świeradowie-Zdroju przy ul. Młyńskiej 1, wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste ulankowych części działki nr 29/1, am 3, obr. III;
- 2) na rzecz użytkownika wieczystego:
 - nieruchomości gruntowych położonych przy ul. Korczaka, Wyszyńskiego i Górskiej, będących w użytkowaniu wieczystym Spółdzielni Mieszkaniowej ZDRÓJ z siedzibą w Świeradowie.

ZAKŁAD USŁUG WODNO-

KANALIZACYJNYCH W ŚWIERADOWIE WYKONUJE:

- **PRZYLEGAZA WOD-KAN DO BUDYNKÓW**
 - **DRENAŻE**
 - **ORAZ WSZELKIE USŁUGI HYDRAULICZNE**
- tel. domowy (po godz. 18)
075 78 17 138
tel. kom. **508 106 862**

Curie, Zdrojowa, Parkowa, Piastowska (w tym drogi dojazdowe do nieruchomości nr 5a, nr 4 i DW „Flis”); Górska, Mickiewicza, 3 Maja, Krótka, Wczasowa, Zakopiańska (w tym dojazd do „Izerskiej Chaty”), Strazacka (od skrzyżowania z ul. Zakopiańską do skrzyżowania z ul. Zacisze oraz odcinek drogi przy dolnej stacji gondoli), Zacisze, Rolnicza (od skrzyżowania z ul. Spokojną do skrzyżowania z ul. Lwówecką), łącznik między ul. Korczaka i Wyszyńskiego.

W zadaniu 2: Cicha, Wiejska, Dolna, Stawowa, Lipowa, Sosnowa, Brzozowa, Wiśniowa, Podgórna, Osiedlowa, Sybiraków, Krucza, Mysłowska, Ratowników Górskich, Kolejowa, Chopina, Łopienka, Lesna, Stokowa, Budowlanych, Młodych Techników.

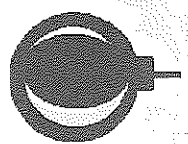
W zadaniu 3: Izerska, Górzyska, Sanatoryjna (od skrzyżowania z ul. Studecką do skrzyżowania z ul. Górzyską), Klubowa, Młodzieżowa, Spokojna (z drogą dojazdową do nieruchomości nr 10), Długa (od drogi wojewódzkiej nr 358 do nieruchomości nr 45), Spadziśta (dojazd do Centrum Rehabiliacji i DU EWA), Wierzbowa, Rolnicza (od skrzyżowania z ul. Sanatoryjną do skrzyżowania z ul. Lwówecką, wraz z dojazdami do posesji nr 9, 10 i 12), Studecka (dojazd z drogi wojewódzkiej nr 361 do posesji nr 8, 11, 14, 16, 19, 20, 21a, 22a, 23, 23a i 26), dojazd do „Zameczka” od ul. Modrzewiowej, chodniki przy ul. Sanatoryjnej (szkoła i posesje nr 1, 30 i 45), przystanki PKS przy Sanatoryjnej, Lwóweckiej i Studeckiej.

W zadaniu 4 chodniki przy ulicach: Zdrojowej (przyległe parków), Piłsudskiego (przyległe do parków i MZS, posesja nr 1), Stokowej (nr 1), 11 Listopada (posesja nr 3, 9, 17, 20, 24, 25, 29, 31, 36, teren między posesjami 19 i 21), Sienkiewicza, dolny taras zdrojowy, Piastowskiej, Cmentarnej (posesja nr 1), Górskiej (nieruchomość nr 8 i 13), Wyszyń-

skiego (od skrzyżowania z ul. Piastowską do skrzyżowania z ul. Sienkiewicza - od strony przystanku PKS, łącznie z przystankiem + teren przyległy do MZS), M. Skłodowskiej-Curie (przyległy do MZS), Wołnej (+ mostek na potoku „Santa Maria” ze schodami i ścieżką łączącą ul. Wołną z ul. Zakopiańską), Grunwaldzkiej (nr 2), Zakopiańskiej, schody łączące ciągi pieszce z jezdnią przy ul. Zdrojowej oraz schody i plac pergoli, schody między ul. 11 Listopada i ul. Ratowników Górskich, ciąg pieszcy ul. 11 Listopada – os. Korczaka, ciąg pieszcy ul. Piłsudskiego - ul. Górska, chodnik i parking przy UM, chodniki przyległe do parku „Górnego” (między ul. 3 Maja, Orzeszkowej, Spacerową, Graniczną), deptak od „Wacława” do kawiarni „Zdrojowej”, przystanki PKS przy ul. Grunwaldzkiej, Wyszyńskiego, Nadbrzeżnej

B - wymagana bezwzględna przejezdność dróg w godzinach od 6.00 do 22.00. W godzinach od 22.00 do 6.00 dopuszczone jest wystąpienie trudności w ruchu drogowym związanych z zaleganiem pokrywy śnieżnej lub wystąpieniem gołoledzi, w stopniu uniemożliwiającym komunikację pojazdom wyposażonym w opony zimowe. W wykazie ulic ujęto drogi gminne, gdzie odbywa się ruch kołowy o średnim natężeniu, występują placówki usługowe, baza turystyczna i uzdrowskowa.

Zadanie 1: ul. Korczaka (od Wyszyńskiego do nr 10), Graniczna, Zielona, Orzeszkowej, Konopnickiej, Batorego, Kościelna, Majowa, Willowa, Polna, Słowackiego.
Zadanie 2: ul. Cmentarna, Boczna, Dworcowa, Mokra, Kreta, Włczka, Sepia, Jastrzębia, Gołębia, Jaskółcza, Żwirki i Wigury, Bolesława Chrobrego, Kościuszkę, Bartosza Głowackiego, Traugutta, Moniuszki, Zaułek, Jarońska Dąbrowskiego, Sobieskiego, Famiłki



Serdecznie zapraszamy na wspólne spotkanie wigilijne, które odbędzie się 23 grudnia br. o godz. 13⁰⁰ w barze „U Bożeny” przy ul. 11 listopada 14.

K o m u n i k a t

Punkt Konsultacyjny, który udziela pomocy osobom uzależnionym i członkom ich rodzin, działa przy Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej w Świeradowie-Zdroju. Pracownicy Ośrodka kompetentnie i życzliwie udzielają potrzebującym pomocy i wsparcia.

O pomocy również można zgłosić się do Michała Kaliszczaka, który pełni dyżur w każdy poniedziałek od godz. 17⁰⁰ do 20⁰⁰ w Izerskim Centrum Wsparcia Przedsiębiorczości przy ul. 11 Listopada 35. Kontakt – tel. 0601 888 246.

OGLOSZENIA DROBNE

• Tomasz Makienko - licencjonowany zarządcą nieruchomościami, podjęcie współpracy ze wspólnotami mieszkaniowymi. Komplexowa obsługa. Tel. 601 506 232, 075 78 17 401 • Mieszkania do wynajęcia: 1 - 70 m², umeblowane, salon kominkowy z kuchnią, 2 pokoje, łazienka, taras, ciepła woda i centralne ogrzewanie - elektryczne; 2 - 56 m², umeblowane, 2 pokoje, kuchnia, łazienka, ciepła woda i centralne ogrzewanie - elektryczne. Tel. 600 404 737, 602 820 744 • Kupię mieszkanie do remontu w centrum lub bliskiej okolicy. Kupię także mały lokal użytkowy (do 30 m²) w centrum lub pobliżu. Tel. 695 702 259 • Sprzedam mieszkanie w Świeradowie-Zdroju, 46,2 m². Tel. 691 937 385 • Do sprzedania biur w Świeradowie zatrudni Zakład Pracy Chronionej. Kontakt tel. 076 746 69 80 • Do wynajęcia 3-pokojowe mieszkanie w centrum Świeradowa (IV piętro): aneks kuchenny, balkon, piwnica. Cena wynajmu 1000 złotych + opłaty. Przy podpisaniu umowy zostanie pobrana kaucja za jeden miesiąc z góry. Kontakt: kingamar-cin@yahoo.com • Sprzedam narty carwingowe, buty narciarskie, kije i sanie. Tel. 603 700 195 • Wydzierżawię stanowisko do manicure i pedicure. Tel. 605 736 487 • Kupię bezpośrednio działkę budowlano-rekreacyjną lub rolną do przekształcenia, w Świeradowie-Zdroju lub najbliższej okolicy. Tel. 605 631 059 • Wynajmę garaż w centrum Świeradowa. Tel. 605 056 081 • Villa Vital w Świeradowie, ul. Żeromskiego 2, poszukuje osób do pracy na stanowiska: recepcjonista/recepcjonistka, kelner/kelnerka, pomoc kuchenna. Tel. 075 78 16 300.

Plater, Dzika, Marii Dąbrowskiej, Pszczela, Sowa, Wyspiańskiego, Żabia.

Zadanie 4: Alejki w parkach - „Odra” (między ul. Zdrojową, Parkową, Piłsudskiego, Wyszyńskiego), „Kościelnym” (między ul. Kościelną, Zdrojową, Parkową, Piastowską), „Goplan” (między ul. Piłsudskiego, Dojazdową a szpitalem), pomiędzy dolnym tarasem zdrojowym a ul. Zdrojową. Wywóz śmiegu sprządanego na chodnikach przez właścicieli przyległych do niego nieruchomości (dotyczy ul. Zdrojowej, Sienkiewicza, Piłsudskiego, Parkowej, 3 Maja).

C - wymagana bezwzględna przejezdność dróg w godzinach od 7.00 do 21.00. W godzinach od 21.00 do 7.00 dopuszczone jest wystąpienie trudności w ruchu drogowym związanych z zaleganiem pokrywy śnieżnej lub wystąpieniem gołoledzi, w stopniu uniemożliwiającym komunikację pojazdom wyposażonym w opony zimowe. W wykazie ulic ujęto drogi gminne o małym natężeniu ruchu, lokalne.

Zadanie 1: ul. Zamknięta, Dojazdowa, Prusa, Spacerowa, Żeromskiego, Asnyka, Nad Potokiem, Bronka Czecha, Strona, Nad Basenem, Maruszarowy, Słoneczna, Złotiana, droga dojazdowa do Cmentarza Komunalnego przy ul. Cichej (od skrzyżowania z ul. Polną do głównej bramy wyjazdowej na cmentarz oraz miejsca parkingowe), droga gminna stanowiąca dojazd do dz. Nr 68/1 (od skrzyżowania z ul. Wyszyńskiego).

Realizację zadania koordynują: Eugeniusz Grabas – tel. 0515 069 318, oraz Izabela Jurczak – tel. 0519 585 645.

Opł. Izabela Jurczak

Co z naszą sprawą?

Od 1 grudnia istnieje możliwość sprawdzenia stanu zaawansowania załatwiania swojej sprawy w UM za pośrednictwem internetu. Przy składaniu pisma w urzędzie klient dostaje potwierdzenie i numer. Po wejściu na stronę miasta - www.swieradowzdroj.pl - trzeba kliknąć w ikonkę BIP, następnie w zakładkę „Załatwianie sprawy w urzędzie” (u dołu z lewej), wreszcie w „Moja sprawa”. Potem wystarczy tylko wpisać swój numer, by uzyskać informację, na jakim etapie znajduje się Państwa sprawa.

Czynsz do gminy

Z dniem 1 stycznia 2009 r. Zakład Gospodarki Komunalnej w Świeradowie-Zdroju przestaje zarządzać zasobem mieszkaniowym gminy, a najemcy będą mogli wyszukać sprawy lokalowe załatwiać w gminie. Nie zmienią się natomiast miejsce przyjmowania interesantów - będzie to parter Izerskiego Centrum Wsparcia Przedsiębiorczości przy ul. 11 Listopada 35 (w dawnych pomieszczeniach ZGK).

Czynsze i wszelkie inne opłaty związane z najmem lokali należy wpłacać na konto gminy w Banku PKO BP, rachunek nr: **33 1020 2124 0000 8502 0065 6959**

ZGK bez kasy

Zakład Gospodarki Komunalnej w Świeradowie-Zdroju informuje, że z dniem 31 grudnia br. kasa zakładu zostaje zlikwidowana. Od 1 stycznia 2009 r. należności z tytułu dostarczania wody i ścieków należy wpłacać na rachunek ZGK w banku PKO BP na nr konta: **05 1020 2124 0000 8102 0065 8047**

Z krzyżówką do SPA

POZIOMO: 4) na głowie Baltazara; 9) kukła słoniarna, symbolizująca zime; 10) ... Bożego Narodzenia; 11) na plecach św. Mikołaja; 14) żur wigilijny; 15) tłuszcz dodawany do potraw; 16) zmyśl, szczególnie wyczulony w Wigilię; 20) często przebiega się za św. Mikołaja; 22) świąteczna - nakazuje rozpocząć wigilijną wieczność po ukazaniu się pierwszemu gwiżdzy; 24) kłusaczki z masą makową podczas wigilii; 25) najbardziej rodzinne ze świąt; 28) dolatujące zapach potraw; ciast; 29) na bazarze sprzedaje np. ozdoby choinkowe; 30) wigilijny sołnizant; 31) wigilijna z grzybami i grochem.

PIONOWO: 1) śpiewana w Wigilię; 2) po niej święta, jeżeli Barbara po lodzie; 3) świeci się na chojnie; 5) maluje zimną „obraz” na szybach; 6) kończy żywot w Wigilię; 7) szatan w parze ze świątecznym ciastem; 8) rekwizyt kołędników; 12) świetlna na sylwestrowym nienie; 13) czterogodniowy zwany adwentem; 16) betlemska w czasie świąt Bożego Narodzenia; 17) ponoć konie mówią tam ludzkim głosem w Wigilię; 18) zdobi świąteczny stół; 19) na świątecznym stole z jabłkami lub ananasami; 21) dodatkowy na wigilijnym stole czeka na niezapowiadzanego gościa; 23) drzewko przystajane na Boże Narodzenie; 24) dodatek do kruchego placzka z jabłkami; 26) otula świat śniegiem; 27) wnętrze wigilijnego kulebka.

Litery z pól ponumerowanych w dolnych rogach krątek od 1 do 43, utworzą rozwiązanie - myśl U. Żyby.

Ponieważ, jak zapewne nasi Czytelnicy zauważyli, w listopadowej krzyżówce było tylko miejsce na rozwiązanie hasła, natomiast z diagramu w drodze gazety do drukarni zniknęły gdzieś czarne kropki i przez to krzyżówka okazała się nierozwiązywalna. Nie przepada jednak nagroda ufundowana przez Dom Kuracjuszy St. Łukas - przechodzi jako upominek do wylosowania w krzyżówce grudniowej. Wszystkich zainteresowanych krzyżówkowców przepraszamy.

Drugą nagrodą do rozlosowania wśród Czytelników, którzy na adres Izerskiego Centrum Wspierania Przedsiębiorczości (ul. 11 Listopada 35, Świeradów-Zdrój) przysłał do 30 grudnia prawidłowe rozwiązanie w zakładkowej kopercie (lub przyniosą osobiście na 11 piętro), będzie zaproszenie dla 2 osób na zabieg w kapsule młodości Derna Life SPA Jet w Centrum Rehabilitacji w Czerniawie.

Z notatnika kierownika

2 listopada: Kwisa - Bazalt Sulików 1:0 (1:0)

Po raz kolejny wygraliśmy dość szczęśliwie, zabierając 3 punkty Bazaltowi Sulików. Bohaterem meczu był Łukasz Pele, który w 45. minucie po dośrodkowaniu Marcina Rosoka głową wpakował piłkę do siatki. W drugiej połowie Kwisa spokojnie mogła kontrolować grę, gdyby swoje szanse wykorzystał Rosok i Robert Franciewicz. W 55. minucie Rosok, po dośrodkowaniu Michała Rojka nie trafił do pustej bramki. 10 minut później Franciewicz podał do Rosoka, a ten strzelił w poprzeczkę. W 70 minucie Franciewicz przegrał bezpośredni pojedynek z bramkarzem gospodarzy. Tuż przed końcowym gwizdkiem Łukasz Radziuk przedrybował trzech obrońców Bazaltu i stanął oko w oko z bramkarzem gości. Niestety, był ewidentnie faulowany, a sędzia główny z sobie tylko znanych powodów nie podkładał ewidentnego rzutu karnego.

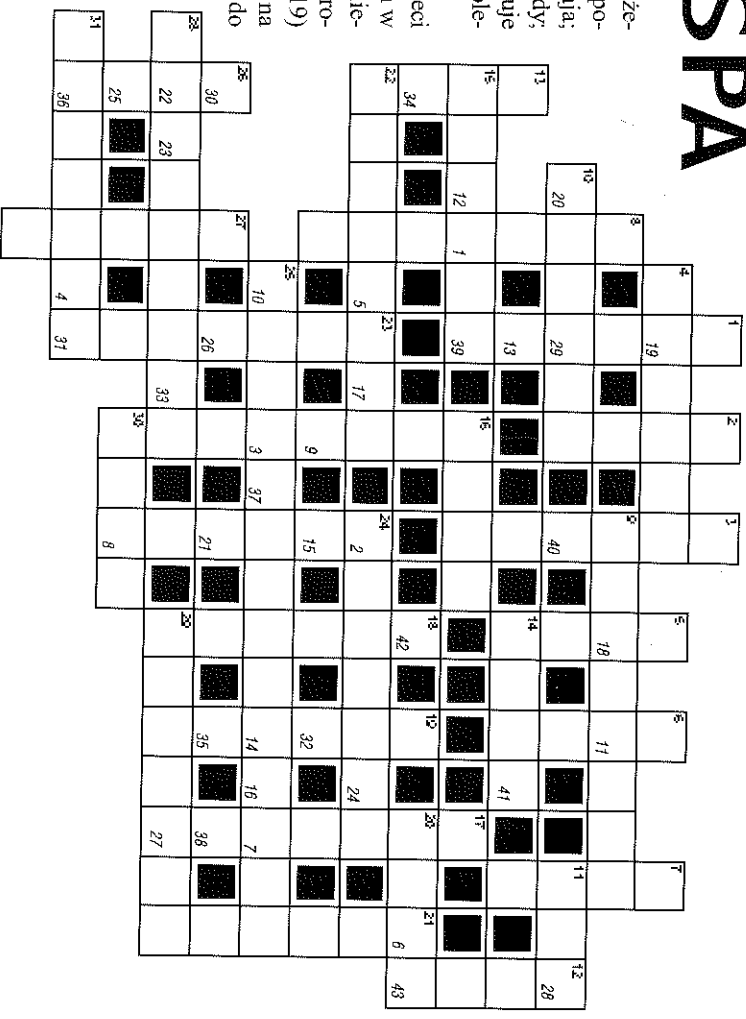
9 listopada: Kwisa - Orzeł Piaterówka 3:2 (1:1)

Mecz mógł dla Kwisy wybornie rozpocząć się już w 5. minucie. Po faulu na Marcinie Kiciu w polu karnym sędzia podkładał jedenaście. Niestety, Rosok trafił w słupkę. Za to w 15. minucie po precyzyjnym dośrodkowaniu Radziuka Damian Paluch strzelił pierwszego gola dla Kwisy. Cała pierwsza połowa meczu to nasza zdecydowana przewaga, jednak nieudokumentowana brankami. Nieszcześnie dla nas goście po przeprowadzeniu szybkiej kontry w 45. minucie wyrównali, przy nonszalanckiej postawie obrońcy Kwisy.

Na początku drugiej połowy gra naszego zespołu nie wyglądała już tak dobrze. W 52. minucie goście objeli prowadzenie z rzutu wolnego. Kwisa rzuciła się do odrabiania strat, ale na efekty musieliśmy czekać aż do 75. Minuty, kiedy to Rosok po piątym się precyzyjnym dośrodkowaniu dośrodkowaniem z rzutu wolnego, a Kiciuła głową pokonał bramkarza Orła. Napór Kwisy trwał i opłacho się to w 85. minucie - obrońca Orła zagrat ręką w polu karnym, a jednocześnie pewnie wykonał Ostrejko, zaliczając dziewiąte trafienie w tej rundzie.

13	Nazwa	tm	pk	bramki
1	Olsza Olszyna	13	36	65-15
2	Stella Lubomierz	13	31	54-17
3	Pegon Markocice	13	29	46-17
4	Włocław L. eśna	13	27	34-20
5	Czarni Strzyżowiec	13	27	33-23
6	Orzeł Piaterówka	13	21	31-22
7	Skalin Rębiszów	13	14	29-29
8	Chmielnka Chmieln	13	15	34-48
9	Sudety Sienianka	13	11	28-41
10	Bazalt Sulików	13	11	15-31
11	Cosmos Miłków	13	8	20-45
12	LZS Radosław	13	7	14-69
14	TS Parzyce	13	5	20-61

Jesienią Kwisa...



Chmielnka Chmieln / Stella Lubomierz - Zenitum

sa zajęła 6 miejsce. Ubiegłej jesieni zespół zajął 5 miejsce, jednak przy mniejszym dorobku punktowym i bramkowym. Królem strzelców ponownie został W. Ostrejko, który zdobył 9 goli, drugi był M. Rosok (7), a trzeci D. Paluch (5). Przed rozgrywkami Kwisy opuścił Łukasz Krawczyk, który gra teraz we Włocławku Mińsk, natomiast naszym cennym nabytkiem okazał się bramkarz z Gryfowa - Dariusz Nowosielski. Na stałe do zespołu seniorskiego dołączyli juniorzy - Damian Paluch, Robert Fido, Michał Rojek i Aleksander Michalak. Przed rundą wiosenną planowane są niewielkie wzmocnienia, ale już teraz zaczynamy budować zespół, który będzie gotowy do awansu do V ligi.

Nie sposób nie zauważyć wielkich zmian, jakie mają miejsce na stadionie mjejskim. Budynek starej siłowni został rozebrany, a w jego miejsce postawione dwa budynki zaplecza. Na dolnej płycie jest już gotowe boisko wielofunkcyjne, natomiast na górnej - oświetlone boisko do piłki nożnej. Cała infrastruktura będzie doskonale służyć piłkarzom, młodzieży i mieszkańcom miasta.

Juniorzy, trenowani przez Piotra Chowańskiego, zajęli 8 miejsce w grupie z bilansem bramek 24:22. To gorszy wynik niż w poprzednim sezonie, gdy nasza młodzież była bezpiecznym liderem. Niewątpliwie miało na to wpływ odejście do seniorów kilku podstawowych piłkarzy.

Najlepszymi strzelcami zostali: Piotr Żurawski i Michał Rojek (po 5 goli), a gole strzelali jeszcze: Mateusz Bryniak (4), Tomasz Nowacki (3), Aleksander Michalak (2), Patryk Poniatowski, Marcin Wojciechów, Tomasz Zaziłbho, Damian Sienkiewicz (po 1). Trampkarze, też trenowani przez P. Chowańskiego, z powodu wycofania się kilku zespołów z miniligi nie brali udziału w rozgrywkach, niemniej uczestniczą w turniejach międzymiastowych, gdzie rywalizują z zespołami o podobnych umiejętnościach. W zespole grają: Mateusz Wrogaś, Kamil Baryczka, Mateusz Szaszułonek, Mateusz Maguda, Adam Krawczyk, Marcin Zgliński, Mateusz Solawa, Patryk Poniatowski i Michał Gorczyca.

Tomasz Młakienko - kierownik klubu

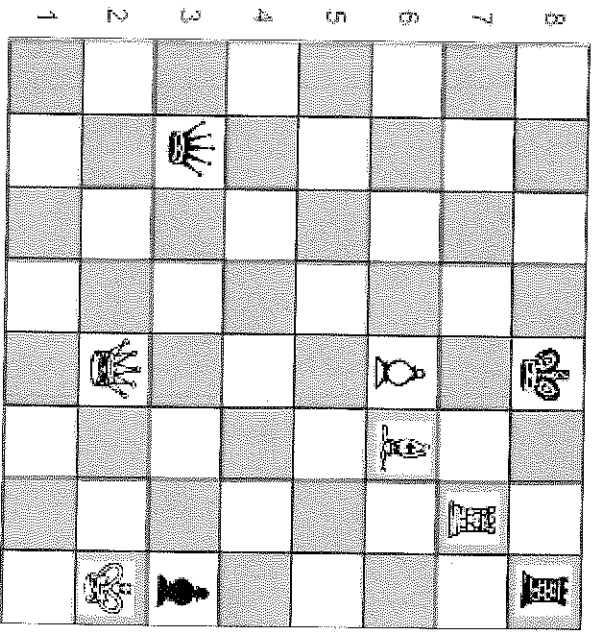
Szanowna Redakcji, dzięki wspianiemu pomysłowi,

aby wysilić umysł w krzyżówkowych wygibach (bywa ciężkawe, ale zabawa przednia), a wygrawszy w losowaniu - posilić się w jednym z cudeniek gastronomicznych Świeradowa. Ja, laureatka, wraz z małżonkiem mym Janem, miałam zaszczyt gościć u Państwa Ireny i Marka Stępników w ich uroczym MAŁYM DWORKU. Przednie jado, przesympatycznym właścicielom, kameratny nastroj dzięki zadowolonym licznym współbiedniadnikom - to wszystko sprawiło, że za sprawą podarunku od losu odkryliśmy jeszcze jedno miejsce bliskie sercu (no i żołądkowi). I za to wszystko w podziękuję wierszkowy prezent: Świeradowski MAŁY DWOREK / Magdą swoją gości wabi / Pyszny jadem Gospodarzy / I usmiechem na ich twarzy / Przypuściły obok drogi / Czarni prosy w swoje progi / Piękne wnętrze też zachęca / BO TU FETUJE SIĘ KLIENIA!

Dziękujemy organizatorom krzyżówkowych zmagani, dziękujemy właścicielom MAŁEGO DWORKU, żyjąc im radosnego spełnienia w przesympatycznym miejscu i wiały w SUKCES.

Halina i Jan Lizakowie, Czerniawa

Szach i mat (57)



Białe zaczynają i dają mat w dwóch posunięciach.

Pozycja kontrolna - białe: Kh2, He2, Wg7, Gf6, pef, (5 figur); czarne: Ke8, Hb3, Wh8, ph3 (4 figury).

Rozwiązania prosimy nadsyłać do 29 grudnia 2008 r. do Izerskiego Centrum Wspierania Przedsiębiorczości, ul. 11 Listopada 35 (II p.).

Nie lubisz myć okien?
Nie masz czasu na sprzątanie?
Skorzystaj z naszych usług

Firma Niem-Pol oferuje:

- mycie okien
- sprzątanie biur i mieszkań
- pranie dywanów
- tapicerki obiciowej
- pranie tapicerki samochodowej
- auto-kosmetyka

tel. 0601 196 755
lub 0609 066 152

Język niemiecki? Żaden problem!
Skorzystaj z usług firmy

Niem-Pol

Nasza oferta to:

- tłumaczenia pisemne i ustne
- kursy językowe
- przygotowanie do matury i egzaminów
- nauka różnymi metodami

mgr Magdalena Olszewska
Świeradów, ul. Jagiełły 1/2
tel. 0609 066 152

KREDYTY I UBEZPIECZENIA NAJTAŃSZE!

HDI  **Generali Allianz**  **COMPENSA**  **InterRisk** 

DORADCA UBEZPIECZENIOWO-KREDYTOWY
VIOLETTA GAWRONIUK

UL. ZDROJOWA 4 (kolektura Lotto)



0695 360 147

Na życzenie Klienta – dojazd do domu



Nowo otwarty sklep **RAMZES**

Świeradów, ul. Zdrojowa 1

oferuje duży wybór upominków pod choinkę:
- skórzane wyroby artystyczne
- portfele i torbki
- rzeźby egipskie
- zabawki
- świece ozdobne i choinkowe
Tel. 0606 687 984

KOMPUTEROWE BADANIE SERCA
NOWA DIAGNOSTYKA
CYFROWE EKG + CYFROWA
WEKTOKARDIOGRAFIA
Z OBRAZEM NACZYŃ
WIENCOWYCH;
USG
PROFILAKTYKA ZAWAŁU
I CHOROBY WIENCOWEJ SERCA

DR NAUK MED.
JAKUB KWIATKOWSKI
ŚWIERADÓW-ZDRÓJ,
UL. STRUMYKOWA 8
Przyjmuje: wtorki w godz. 9⁰⁰-11⁰⁰
i 17⁰⁰-18⁰⁰, piątki w godz. 17⁰⁰-18⁰⁰
Rejestracja pod nr. tel. 075 78 16 320
w godz. 8⁰⁰-9⁰⁰

PROJEKTY ARCHITEKTURA WNĘTRZA OGRODY

TEL. 5 1 8 4 7 1 9 8 4

ORŁOWSKA NIERUCHOMOŚCI

mgr Elżbieta Orłowska

- pośrednictwo w obrocie nieruchomości -
pośrednik, licencja zaw. nr 6809
- wycofanie nieruchomości - rzeczoznawca majątkowy -
uprawnienia zaw. nr 4693
<http://orłowska-nieruchomosci.gratka.pl>
elotowska@tlen.pl
Biuro w Świeradowie, ul. Piastowska 10,
tel./fax 075 78 16 545; tel. kom. 0697 284 818
pon.-pt. - po 17⁰⁰, sob.-niedz. - 10⁰⁰-17⁰⁰.

Ogłoszenia sprzedaży:
1. Gryfów - luksusowe mieszkanie w śródmieściu,
103 m². Cena ofertowa 205 tys. zł.
2. Gryfów - dom mieszkalny z lokalem użytkowym
oraz pawilonem spożywczym. Pow. całkowita 325 m², dział-
ka 500 m². Cena - 900 tys. zł (do negocjacji).
3. Gryfów - dom wolnostojący, 238 m². Cena 480
tys. zł (do negocjacji).
4. Nad jeziorem, 20 km od Świeradowa. Dom miesz-
kalny + budynek gosp., działka 4 600 m², 350 tys. zł.

SCHNEIDER NIERUCHOMOŚCI ŚWIERADÓW SKIE
Świeradów, ul. Zakopiańska 8, tel. 075 78 16 359, 0603 766 496, 0603 766 936
Poleca domy, działki, mieszkania, pensjonaty w Świeradowie i okolicach

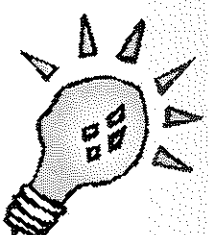
WYBRANE OFERTY (WIECEJ OFERT W BIURZE):

DUŻY WYBÓR DOMÓW WIEJSKICH W PROMIENIU 20 KM OD ŚWIERADOWA.

PRZYJMUJEMY DO SPRZEDAŻY: MIESZKANIA, DOWY, DZIAŁKI, OBIEKTY UŻYTKOWE.

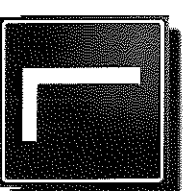
Świeradów - kawalerka, 20 m², ul. Zdrojowa, 105.000 zł
Świeradów - mieszkanie spółdzielcze własnościowe, 68 m², niski parter, przejściowe, 150.000 zł
Świeradów - mieszkanie spółdzielcze własnościowe 46 m IV piętro 179.000 zł możliwość garażu
Świeradów - mieszkanie willewne, 83 m², piętro, 50 % udziałów w działce - 1.600 m², 300.000 zł
Świeradów - dwa mieszkania willewne, razem 116 m², 50 % udziałów w działce 1.600 m², 340.000 zł
Świeradów - nowy komfortowy dom, 220 m², działka 1.200 m², piękny widok na Stóg Izerski
Świeradów - piętro domu z garażem, 100 m², ogrzewanie gazowe
Świeradów - ul. Batoro, działka 2.500 m², pod usługi turystyczne i zdrowotne, 750.000 zł
Świeradów - grunt 3,3 ha, okolice Malachitu, 90 zł/m²
Świeradów - działka 3.630 m², 150 m od gondoli, pod usługi turystyczne do IV kondygnacji
Świeradów - okolice kolei gondolowej, pensjonat do remontu, działka 1 ha, 2.900.000 zł
Świeradów - ul. Sienkiewicza, 2,38 ha pod turystykę i zabudowę jednorodzinną (4 kondygnacje)
Świeradów - ul. Piastowska, 7.651 m², pod usługi turystyczne, pełne uzbrojenie (4 kondygnacje)
Świeradów - ul. Zdrojowa, lokal z witrzyną, 33 m² - do wynajęcia
Świeradów - pensjonat, 30 miejsc noclegowych, działka 1.800 m², 1,5 mln zł
Świeradów - centrum, działka 4.200 m², ważne pozwolenie na hotel na 150 miejsc
Świeradów - działający pensjonat, 34 miejsca + mieszkanie
Świeradów - nowy, wyposażony hotel na 100 miejsc, działka 2,4 ha
Świeradów - blisko kolei gondolowej, działka 2000 m²
Czerniawa - ładnie położony pod lasem przedwojenny dom, działka 1.300 m²
Czerniawa - nowy dom, 350 m², z możliwością pokoi na wynajem, działka 1,2 ha
Czerniawa - mały dom do remontu, działka 396 + 1.356 m², 165.000 zł
Czerniawa - 6.600 m², centrum blisko uzdrowiska, pod usługi turystyczne
Czerniawa - 4563 m ul. Główna zabudowa do 3 kondygnacji 92 zł/m²
Czerniawa - 8,5 ha, grunt przeznaczony pod zabudowę mieszkaniową jednorodzinną, 45 zł/m²
Czerniawa - pensjonat do remontu, 900 m², działka 5700 m²
Wojmierz - dom do remontu, działka z sadem 0,9 ha, 115.000 zł
Wojmierz - działka 6.000 m², 55.000 zł
Okolo 7 km od Świeradowa - stan surowy zamknięty, działka 0,9 ha, 295.000 zł
Mirk - mieszkanie 79 m², centrum, II piętro, 135.000 zł
Bliście okolice Świeradowa - pensjonat z gastronomią na ok. 50 miejsc
Rębiszów - 10 km od Świeradowa, dom dwurodzinny 460 m², z widokiem na góry, 420.000 zł
Wiś - 10 km od Świeradowa, dom przedwojenny, duża ołtar, 20 ha, 600.000 zł
Wiś nad Zalewem - 15 km od Świeradowa, duży dom do remontu, 79.000 zł
Złoty Potok - wieś nad Zalewem, dom 735 m², sala ze sceną 180 m², 500.000 zł
Przy drodze Świeradów-Mirk - działka 9.600 m², 336.000 zł
Wiś między Świeradowem a Mirskiem - duży dom na agroturystykę, 350.000 zł
Wiś między Świeradowem a Mirskiem - płaska działka 0,75 ha z widokiem na góry
Złotniki Lubarskie - kamieniczka w rynku po remoncie, nowy garaż, 220.000 zł
Gryfów - kamienica w centrum, 700 m², 350.000 zł

USŁUGI ELEKTROINSTALACYJNO-POMIAROWE GRZEGORZ GLIWA TEL. 0601 582 613 ŚWIERADÓW UL. KORCZAKA 1B/7



UPRAWNIENIA „E”, „D” I „P” - DO 1 kV i POWYŻEJ 1 kV - POMIARY
EKSPLOATACYJNE I ODBIORCZE DO 1 kV - WYKONYWANIE INSTALACJI
ELEKTROENERGETYCZNYCH - WYKONYWANIE POMIARÓW PRZYZADAMI
NOWEJ GENERACJI - KOMPUTEROWE WYDRUKI WYNIKÓW POMIARÓW -
LOKALIZOWANIE PRZEWODÓW, ZWARĆ, PRZERW, NIELEGALNYCH OBEŚĆ,
USZKODZEŃ: W BETONIE, W TYNKU, POD ZIEMIĄ - ZAGISKANIE PRZEWODÓW
PRASKA HYDRAULICZNA OD MAŁYCH DO DUŻYCH ROZMIARÓW -
KONKURENCYJNE CENY (DO UZGODNIENIA)

Auto Szkoła DRIVER



ŚWIERADÓW-ZDRÓJ
Łukasz Jednorowski

ogłasza stałe zapisy
na kurs nauki jazdy kat. B

KONKURENCYJNE CENY
MOŻLIWE RATY

Tel. 0601 224 100

ELEKTROINSTALACJE

ul. Floriańska 38, Gryfów Śląski
tel. 075 78 12 653, 0505 905 109
Kompleksowe wykonawstwo (w domach,
mieszkaniach, urządzeniach, szkołach, spół-
dzielniach, wspólnotach, przedszkolach, fir-
mach, zakładach pracy, szpitalach, przy-
chodniach):
• instalacji elektrycznych (awaria, montaż,
naprawa, modernizacja, pomiary eksploata-
cyjne i ochronne) • systemów alarmowych i
domofonowych (projekt, montaż, naprawa)
• systemów telewizji przemysłowej • domo-
wych instalacji RTV oraz sieci internetowych
• instalacji odgromowej.
Przyłączanie urządzeń elektrycznych!
Wieloletnia praktyka, uprawnienia



– zajmuje pokój, kuchnię i łazienkę na I p. Cena 360 tys. zł.

Oferta 305 – Świeradów-Zdrój. Nowy dom wolnostojący o powierzchni ok. 150 m², działka 2,348 m² w spokojnej części miasta. Piękne widoki i wysokie położenie dają poczucie przebywania w górach. Parter: salon połączonej z kuchnią, hol, gabinet, pomieszczenie gospodarcze, wc. Piętro: 3 sypialnie łazienka z wc i hol. Ogrzewanie elektryczne plus piec (koza). Dachówka cementowa. Cena 650.000 zł



Oferta 324 - Gierczyn, 7 km od Świeradowa. Duży dom na skraju wsi (w obrębie 21 na 10 m, w jednej trzeciej podpiwniczony), doskonały na agroturystykę, od kilku lat niezamieszkały, do kapitalnego remontu. Na podwórku pozostałości po dużej stodołę, dwa kasztany i kilka drzew owocowych. Działka 2,300 m². Możliwość zakupu z przylegającymi działkami (od 0,3 do 4,9 ha). Parter: duży hol, z jednej strony pomieszczenia po zwierzętach - ok 80 m² (przyszył salon), z drugiej - dwa duże pokoje. Piętro: 7 pokoi. Dwupiętrowy budynek. Dobrze zachowana stółka drzwiowa wewnętrzna. Cena 150.000 zł

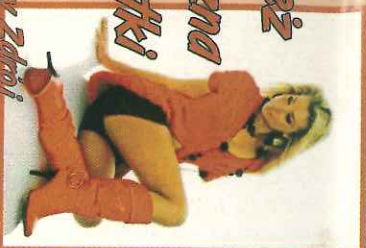


Oferta P 28 – Świeradów-Zdrój. Stylowy pensjonat w centrum, po remoncie (nowe łazienki i instalacje, stółka okienna i drzwiowa). 18 pokoi zapewnia nocleg 36 osobom. Zaplecze kuchenne i tymczasowa jadalnia. Ponadto małe mieszkanie właściciela. Pow. całkowita 833 m². Ważne pozwolenie na rozbudowę o 1,257 m² (w realizowanym skrzydle: 37 pokoi z węzłami sanitarnymi na 76 miejsc, restauracja, zaplecze zabiegowe i gospodarcze, nowa jadalnia). Działka ok. 5,300 m², ogrodzona, ogród z miejscem do grillowania. Wodociąg, kanalizacja, energia trójfazowa, gazociąg, telefon, ogrzewanie (kocioł na trocinę), kilka miejsc parkingowych. W pobliżu nieduży zagajnik i wyciąg orczykowy. Ok. 2 km do gondoli. Prowadzi M. Osłińska, tel. 0603 766 936. Cena 4,2 mln zł

Świeradów Zdrój – wynajem. Lokal handlowy z wiatrzną w centrum, 33 m², przy głównym deptaku. Doskonała lokalizacja. Poszukiwany stabilny najemca.

be cool

- odzież
- bielizna
- dodatki



Świeradów Zdrój
ul. Piastowska 2
(poniżej BZ WBK)

BETON
z dostawą na budowę

BIŁOCZKI BETONOWE I KERAMIZYTOWE

OBRIEZA TRAWNIKOWE
PIRYTA AZUROWA
KORYTKA SPECJALNE
KOSTKA BRUKOWA

BETON PRODUKOWANY WEDŁUG
PROFESJONALNYCH RECEPTUR
KOMPUTEROWE MIESZANIE SKŁADNIKÓW
KROTKIE TERMINY REALIZACJI ZAMÓWIEŃ
FACHOWA OBSŁUGA

NOWOCZESNY WĘZEL BETONIARSKI
59-630 Mirsk, ul. Sikorskiego 16
tel. 075 7834 090

TKRAŚCICY

MAREK & GRZESIEK

czyli
Zespół "RELAX"

zagra na weselach,
bankietach, chrzcinach,
imieninach,
rocznicy ślubu itp.

MAREK - TEL. 664 582 774
GRZESIEK - TEL. 601 582 613

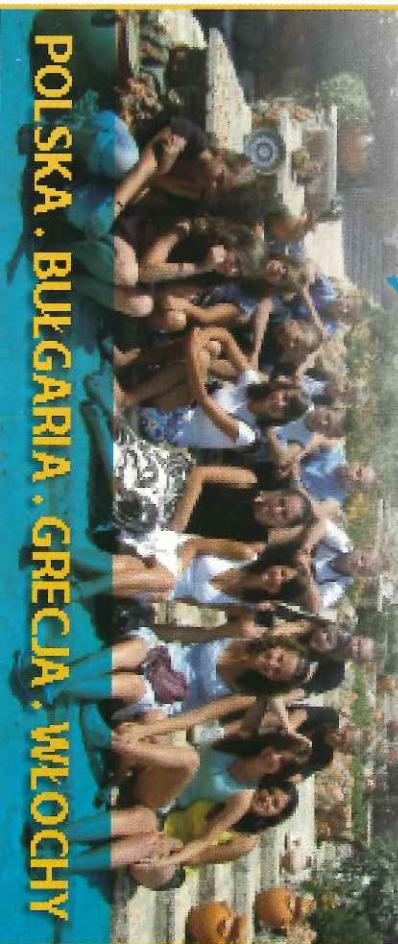
ŚPIEWAMY TEŻ PO NIEMIECKU
WYSTAWIAMY FAKTURY



BIURO PODRÓŻY TRAPERS
45-075 Opolę, ul. Krakowska 37
tel. 077 454 45 69
tel/fax 077 453 95 76

organizujemy:

- ▶ wycieczki szkolne
- ▶ zielone szkoły
- ▶ białe szkoły
- ▶ obozy młodzieżowe



POLSKA . BULGARIA . GRECJA . WŁOCHY
www.trappers.pl



WYTWÓRNIĄ WYROBÓW
GASTRONOMICZNYCH

Znaki promocyjne
w Ogólnopolskim
Konkursie



2003 – za gotówki domowe
2004 – za pierogi z kapustą
i mięsem

2005 – tytuł „Najlepszy producent roku woj. dolnośląskiego”

Wytwórnia Wyróbów Gastronomicznych Małgorzaty Kupskiej (zł. 1990) zaprasza do współpracy hotele, pensjonaty, restauracje, bary i stołówki. Oferujemy całą gamę wyrobów gastronomicznych, takich jak: pierogi z różnymi nadzieniami, krokiety, gołąbki, kolduny, salatkę i surówki.



Wszystkie wyroby produkowane są z naturalnych zdrowych surowców polskich, bez konserwantów, polepszaczy i wzmacniaczy smaku oraz dodatków chemicznych. Przy stałej współpracy - korzystne raboty i dostarczanie zamówionego towaru własnym specjalistycznym transportem.

KONTAKT: M. KUPSKA
Świeradów, ul. Polna 6a
tel. 075 78 16 063, 0509 096 823
mago787@gmail.com
www.gastronomia.wroclaw.pl



Notatnik Turystyczny

Gdzie na Sylwestra?

Na sylwestrowej scenie debiutuje „Świećkowa Karczma” przy ul. Nadbrzeżnej 4. Jej szef, Grzegorz Żyłkiewicz zaprasza do wnętrza w swoim klimacie, gdzie goście zostaną nakarmieni (m.in. raki na stojąco, kren cebulowy, ligawki z grzybami, plonący udziec po staropolsku, wieprzowina otulona liściem winogrona, rolałki z psztąga, kulie rybne, mięsa pieczone, desery) i napojeni (po litrze wody i soku na osobę i pół litra na dwoje), a roztańczy ich DJ,



który zaspokoi najbardziej wyrafinowane gusta i guściki muzyczne. Początek – godz. 19⁰⁰, zakończenie – ok. godz. 5⁰⁰. Cena – 255 zł na osobę, rezerwacja – tel. 0501 125 614.



Jola Ochramowicz wraz z zespołem „Sexy Boys” (w tle) zaprasza na Sylwestra do „Leopoldówki”. Zabawa zaczyna się o 19⁰⁰, daniem wieczoru będzie pieczone prosię, a menu uzupełnią specjalne kuchnie lokalu: żur, bigos i pieczone ziemniaki z grzybami w sosie czosnkowym i szatką mięsa. Między potrawami goście będą mogli zagrać w gry, a w przerwie od imprezy zagrają zespoły „Wojewódzkiego stołu”. W programie liczne konkursy i pokaz



fajerwerków. Organizator w cenie biletu zapewnia dowóz do Czerwiny (odjazd o godz. 19³⁰ z parkingu autobusów przy ul. Wyszyńskiego) i rozwój balowiczów po domach (ok. 3³⁰). Bilet – 150 zł/osobę, rezerwacja – BT Leopold, tel. 075 78 16 283.



Dorota Gżewska, prezes Urzędowiśka, jest w sytuacji „na dwoje babka wróżyła”, jako że **Zdrój zaprasza na dwa bale**: na super imprezę do hali (gdzie bawić się może aż 550 osób) i do kawiarni, na zabawę bar-dziej kameralną dla 150 uczestników. Zagra tam kwartet „Cwiklinscy” z Jeleniej Góry, podczas gdy na hali tradycyjnie – „Sami Swoi” z Lubonierza z wokalistką Katarzyną Moskał-Kozak.

Początek zabawy – godz. 20⁰⁰ zakończenie tradycyjnie – o 5⁰⁰ nad ranem. W obu salach menu jednakowe. Wśród dań głównych wyróżnienie należy schab ze śliwką w sosie myśliwskim, kuleczki ziemniaczane z koperkiem, żurek gulaszowy, plonące szaszłyki, bigos staropolski. Z dań zimnych m.in.: sakiwki z farszem jarzynowym, galantyna drobiowa, sałatka grecka, ryba po izersku, pieczeń z karczaka ze świeżym tymiankiem, Rolałda Noworoczna. Program wzbogaci występ taneczny prezentujących różne odmiany tańca towarzyskiego, a o północy – pokaz ogni sztucznych.

Udział w balach kosztuje 240 zł od osoby, bilety można rezerwować osobiście w recepcji DZ, tel. nr 075 78 20 500, 78 20 569, lub majłem – rezerwacja@uzdrowisko-swieradow.pl

Od Berlina do Lipska i z powrotem

Od 19 do 23 listopada br. w Lipsku odbywały się targi Touristik & Caravaning, podczas których na 60 tys. m kwadratowych swoje oferty zaprezentowało 1100 wystawców z ponad 50 krajów. Wśród tego różnorodnego i różnorodnego tłumu wystawców znalazło się też skromne miejsce dla Świeradowa, który reprezentowała Kaja, Uzdrowsko oraz Czeszka i Słowaczka (nominalnie to



Na stoisku Czeszki i Słowaczki - bumistrz Roland Marciniak w otoczeniu Ireny Mandziej i Jacka Poluboka



Od lewej: R. Marciniak (tytuł), Sławka Dobrzyńska (Magnolia), Tomasz Krzeszewski (Kajka), Ewa Duchowska (POIT Berlin), Leszek Dobrzyński

gmina Mińsk, ale wiadomo, że z miastem zróżnicuje merytorycznie i infrastrukturalnie).

Szkoda, że znów zawiodła korekcyjna między świątecznymi uczestnikami, bo gdy gmina zadeklarowała już finansowe wsparcie dla stoiska Kai, otrzymaliśmy informację od spółki uzdrowskiej o



feertę fajerwerków wystrojenych w dowolnym punkcie miasta, więc zapraszamy do zarezerwowania biletów: tel. 075 78 16 109.



many spis słowarzy (np. seniorów, nauczycieli), do których można by skierować pro-pozycje przyjazdowe do Świeradowa.

Przy okazji tego spotkania wróciła sprawa zaprezentowania się naszego miasta na berlińskim Flinsberger Platz w dzielnicy Charlottenburg, gdzie krzyżują się doświadczenia „uzdrowskie” ulice: Kudowastr. (Kudowa), Warmrunner Str. (Cieplice) i Salzbrunner Str. (Szczawno) – mogłyby tam na bieżąco pojawiać się świąteczne informacje, foliery, katalogi itp.

Targi Lipskie pod względem zakresu i „klimatu” porównywalne są



Katarzyna Szyzko na stoisku Kai

z poznańskim Tour Salonem, z tego też powodu warto rozważyć szerszy nasz udział w kolejnych edycjach, może już wspólnie z Karkonoszami. Ich stoisko i tym razem było od naszego oddalone, ale wspaniale przeprowadzone w Lipsku rozmowa z przedstawicielami Szklarskiej Poręby upewniła oboje miast, iż w następnych targach powinniśmy wystawić się razem – jako grupa karkonosko-izerska.

Wracając zaś do atmosfery targowej – ci, którzy znają Świeradow, zadawali pytania bardzo konkretne, a ci, którzy dopiero nas poznają, nie chwytały materiałów informacyjnych „jak leci”, tylko te będące w polu ich wyrażonych zainteresowań.

Gondola zganiona za nieprzygotowanie materiałów na Tour Salon tym razem stanęła na wysokości zadania i wydała w iscie wysokości tempie dwustronną dwujęzyczną ulotkę – trafiła celnie, bo mieliśmy bardzo dużo zapytań o kolejkę, co by nie mówić, z Saksonii czy nawet Brandenburgii do Świeradowa jest o wiele bliżej niż do Alp.

Dorota Marek-Miakenko